



GBR

SRB

HRV

SVN

POR

# CF200E

INSTRUCTION MANUAL **CHEST FREEZER**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ**

UPUTE ZA UPORABU **HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ**

NAVODILA ZA UPORABO **ZAMRZOVALNA SKRINJA**

MANUAL DE INSTRUÇÕES **CONGELADOR HORIZONTAL**



**GBR**

**CHEST FREEZER / INSTRUCTION MANUAL**

**CF200E**

A solid grey horizontal bar at the bottom of the page.

# CONTENTS

<b>1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS</b>	<b>5</b>
<b>2 ENVIRONMENTAL PROTECTION</b>	<b>8</b>
<b>3 INSTALL INSTRUCTION</b>	<b>9</b>
3.1 Remove the cable from inside the compartment	10
3.2 Caster Installation (optional)	10
3.3 Changing the light (optional)	12
<b>4 PRODUCT OVERVIEW</b>	<b>12</b>
4.1 Parts and functions	13
<b>5 OPERATION INSTRUCTIONS</b>	<b>13</b>
5.1 Use and functions	13
5.2 Storing food	14
5.3 Tips for energy saving	14
<b>6 MAINTENANCE AND CLEANING</b>	<b>15</b>
<b>7 TROUBLESHOOTING</b>	<b>17</b>
<b>8 APPENDIX</b>	<b>18</b>
8.1 Special for new European standard	18

## Before switching on the appliance for the first time read the following safety hints!

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments; bed and breakfast type environments; catering and similar non-retail applications.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced-physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

### Explanation of terms/symbols



#### **DANGER**

This symbol indicates that there are dangers to the life and health of persons due to extremely flammable gas.



#### **WARNING**

The signal word indicates a hazard with a medium level of risk which, if not avoided, may result in death or serious injury.



#### **CAUTION**

The signal word indicates a hazard with a low degree of risk which, if not avoided, may result in minor or moderate injury.



#### **ATTENTION**

The signal word indicates important information (e.g. damage to property), but not danger.

**IMPORTANT:** Pay particular attention to messages that contain the words **DANGER**, **WARNING** or **CAUTION**. These words are used to alert you to a potential hazard that can seriously injure you and others. The instructions will tell you how to reduce the chance of injury and let you know what can happen if the instructions are not followed.

**ATTENTION:** These operating instructions are general. This means that certain functions apply to your refrigerator/freezer, while others do not. We are constantly working on the further development and improvement of our appliance types and models. Therefore, we reserve the right to make changes to the AAdesign, equipment and accessories of all types and models without prior notice.

# 1 IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS!



## **WARNING: Risk of fire/flamable material**

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the appliance are flammable. Therefore, when the appliance is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.



## **WARNING**

### **General Safety**

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The appliance has to be unplugged after use and before carrying out user maintenance on the appliance.
- **WARNING:** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.
- **WARNING:** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Do not damage the refrigerant circuit.
- **WARNING:** Do not use electrical appliances inside the food storage compartments of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- **WARNING:** Please abandon the freezer according to local regulators for it use flammable blowing gas and refrigerant.
- **WARNING:** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.
- **WARNING:** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power supplies at the rear of the appliance.
- Do not use extension cords or ungrounded (two prong) adapters.
- To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be fixed in accordance with the instructions.
- The freezer must be disconnected from the source of electrical supply before attempting the installation of accessory. Ensure that the power cable is not trapped by the freezer. Do not step on the power cable.
- For a freestanding appliance: this refrigerating appliance is not intended to be used as a built-in appliance.



## CAUTION

### Daily use

- Do not pull the power cord when pulling the power plug of the freezer. Please firmly grasp the plug and pull out it from the socket directly.
- To ensure safe use, do not damage the power cord or use the power cord when it is damaged or worn.
- Please use a dedicated power socket and the power socket shall not be shared with other electrical appliances.
- The power plug should be firmly contacted with the socket or else fires might be caused.
- Please ensure that the grounding electrode of the power socket is equipped with a reliable grounding line.
- Please turn off the valve of the leaking gas and then open the doors and windows in case of leakage of gas and other flammable gases.
- Do not unplug the freezer and other electrical appliances considering that spark may cause a fire.
- Do not use electrical appliances on the top of the appliance, unless they are of the type recommended by the manufacturer.
- The gaps between freezer doors and between doors and freezer body are small, be noted not to put your hand in these areas to prevent from squeezing the finger. Please be gentle when close the freezer door to avoid falling articles.
- Do not pick foods or containers with wet hands in the freezing chamber when the freezer is running, especially metal containers in order to avoid frostbite.
- Do not allow any child to get into or climb the freezer; otherwise suffocation or falling injury of the child may be caused.

### Daily use

- Do not place heavy objects on the top of the freezer considering that objectives may fall when close or open the door, and accidental injuries might be caused.
- Do not put flammable, explosive, volatile and highly corrosive items in the freezer to prevent damages to the product or fire accidents.
- Do not place flammable items near the freezer to avoid fires.
- The freezer is intended for household use, such as storage of foods; it shall not be used for other purposes, such as storage of blood, drugs or biological products, etc.
- Do not store beer, beverage or other fluid contained in bottles or enclosed containers in the freezing chamber of the freezer; or otherwise the bottles or enclosed containers may crack due to freezing to cause damages.



## WARNING

- To prevent children from being entrapped, the keys must be keep out of reach of children and not in the vicinity of chest freezer (or refrigerator) (suitable for products with locks). (\*)

**(\*): This feature varies depending on the model purchased.**



## WARNING

For EU standard:

**This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision. To avoid contamination of food, please respect the following instructions:**

- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes. **(Note1)(\*)**
- 1 star, 2 star and 3 star compartments are not suitable for the freezing of fresh food. **(Note 2)(\*)**
- For appliances without a 4-star compartment: this refrigerating appliance is not suitable for freezing foodstuffs. **(Note 3)(\*)**
- If the refrigerating appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry, and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

**Note 1,2,3,4: Please confirm whether it is applicable according to your product compartment type.**

**(\*): This feature varies depending on the model purchased.**



“4 star” symbol: Freezer at  $-18^{\circ}\text{C}$  or colder, and it has the ability of quick freezing a certain amount of food.



“3 star” symbol: Freezer compartment at  $-18^{\circ}\text{C}$  or colder.



“2 star” symbol: Freezer compartment at  $-12^{\circ}\text{C}$  or colder.



“1 star” symbol: Freezer compartment with a target temperature and storage conditions of  $-6^{\circ}\text{C}$ .



## CAUTION

**This product is not recommended for use with sockets or main switch with the A/GFCI function, otherwise it may cause false tripping.**

1. It's not pose a safety risk when tripped.
2. If tripping persists, it is recommended to replace the sockets or main switch without a/gfci function.



## CAUTION

**Risk of child entrapment. Before you throw away your old refrigerator or freezer:**

- Take off the doors.
- Leave the shelves in place so that children may not easily climb inside.

## 2 ENVIRONMENTAL PROTECTION

### Disposing of old electrical devices in an environmentally-friendly manner



This crossed-out wheeled bin symbol indicates that waste electrical and electronic products (WEEE) should be disposed of separately from the municipal waste stream.

Old electrical products can contain hazardous substances so correct disposal of your old appliance will help prevent potential negative consequences for the environment and human health. Your old appliance may contain reusable parts that could be used to repair other products, and other valuable materials that can be recycled to conserve limited resources.



#### CAUTION

Refrigerant and cyclopentane foaming material used for the freezer are flammable. Therefore, when the freezer is scrapped, it shall be kept away from any fire source and be recovered by a special recovering company with corresponding qualification other than be disposed by combustion, so as to prevent damage to the environment or any other harm.

### Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

### 3 INSTALL INSTRUCTION

#### Before first use

Remove the exterior and interior packing, wipe the outside thoroughly with a soft dry cloth and the inside with a wet, lukewarm cloth.

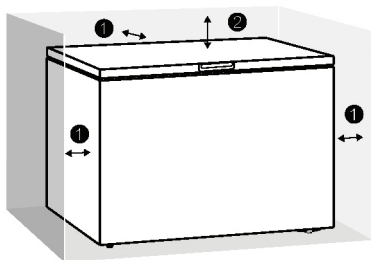
Avoid placing the cabinet in a narrow recess or near any heat source, direct sunlight, or moisture.

Adequate air circulation is required for efficient operation. Maintain the recommended clearance to ensure adequate air circulation.

Before connecting your freezer to the power supply, check that the voltage stated on the rating label of your appliance corresponds to the voltage in your home. A different voltage could damage the appliance.

The appliance must be grounded. The manufacturer is not responsible for damages that may occur as a result of usage without grounding.

#### Recommended clearance



① : 20 cm Between sides and back of cabinet and walls

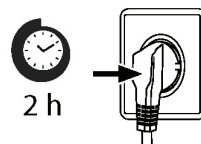
② : 70 cm Above the freezer

#### ATTENTION

Placement on soft, uneven, or unstable surfaces may reduce the freezer's efficiency, increase the risk of malfunction, and potentially result in damage to the unit or surrounding property.

#### Connecting the appliance

After installing the product, please let it stay for more than 2 hours before turning on the power, otherwise it will lead to a decrease in cooling capacity or a damage to the product.



Allow the appliance to run empty for 24 hours so the compartment can cool to the appropriate temperature.



#### CAUTION

The freezer should always be plugged into its own individual electrical outlet which has a voltage rating that matches the rating plate. When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

#### Ambient Temperature

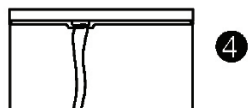
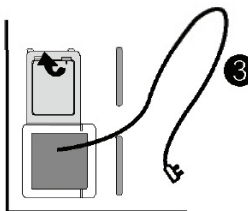
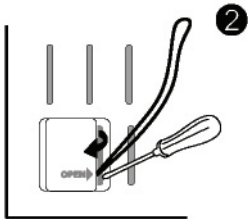
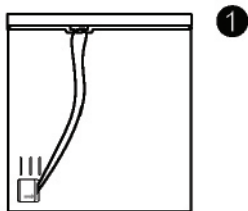
Depending on the climate class, this freezer is intended to be used at an ambient temperature range as specified in the following table. The product may not operate properly at temperatures outside of the specific range. You can find the climate class on the product label.

Climate Class	Ambient Temperature
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

If you have any doubts regarding installation, please turn to the vendor, to our customer service or to the nearest Authorised Service Centre.

### 3.1 Remove the cable from inside the compartment

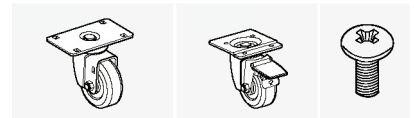
1. Checking whether power cords is in good condition.
2. Using a tool (slotted screwdriver or coneshape tool), insert it into the gap where the OPEN-arrow points to and gently pry it outward to open the cover.
3. After opening the cover, take out the power cord plug from the hole, and then close the cover
4. Gently take out the power cord from the top hook.



### 3.2 Caster Installation (optional)

Unplug the unit from power source and empty contents before caster installation. Lock and secure lid to prevent opening during caster installation. The appliance comes with a caster installation kit shipped in basket of chest freezer. The casters allow ease of moving the unit to its final location. The casters can be then be locked into place.

#### Caster Kit contents:



2 Casters without  
brakes

2 Casters with  
brakes

Screws

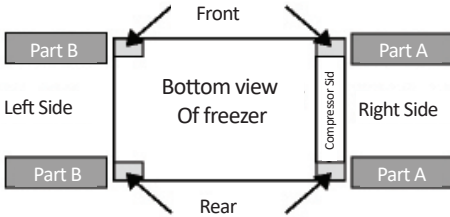
#### ⚠ ATTENTION

Two or more people are required to rotate and tilt the freezer on its back, allowing accessibility to all sides

#### To install the casters:

1. Move freezer to a work area that provides sufficient clearance on all sides to allow easy handling and access to the freezer.
2. Cover the floor area behind the freezer with a protective material to prevent damage while it is resting on its back during the caster installation.
3. Remove the adjustable leveling legs already installed on the freezer by unscrewing counterclockwise, as they are not required when using casters.
4. Remove casters and screws from the caster kit. The Part A casters are installed on the right front and rear compressor side of the unit. The Part B casters are installed on the left front and rear of the unit (with brake lever facing outside). Align the caster holes with the corresponding screw holes in the mounting locations.

5. After casters are installed, with the help of an assistant, carefully lift and rotate the freezer to its upright position. Move the freezer to the desired location, and engage brakes on the 2 left casters.
6. Wait a minimum of 2 hours before connecting the freezer to an AC power source.
7. Load the freezer after the desired operating temperature is reached.



#### **ATTENTION**

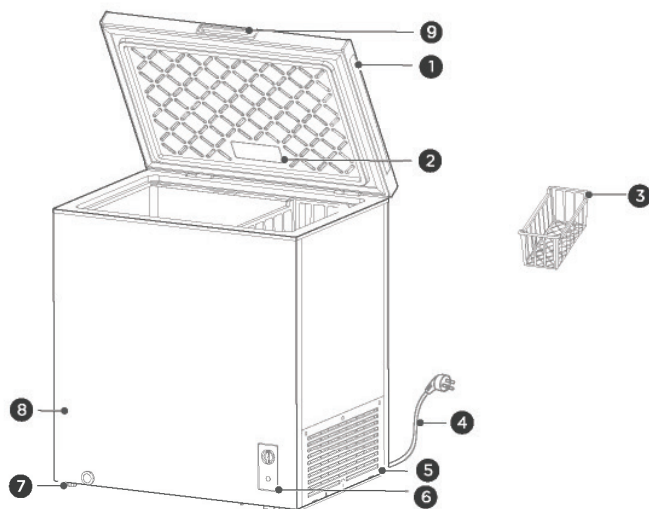
Casters with brakes are to stop chest freezer movement on level ground only. They are not intended to prevent movement on an uneven or sloping floor.

### **3.3 Changing the light (optional)**

**Any replacement or maintenance of the LED lamps is intended to be made by the manufacturer, its service agent or similar qualified person**

## 4 PRODUCT OVERVIEW

### 4.1 Parts and functions



- |                                      |                             |
|--------------------------------------|-----------------------------|
| 1 Door handle                        | 2 Lamp (optional)           |
| 3 Shelving basket                    | 4 Power cord                |
| 5 Shutter                            | 6 Temperature control panel |
| 7 Leveling foot                      | 8 Cabinet                   |
| 9. Front concealed handle (optional) |                             |

- This refrigerating appliance needs to be installed independently and cannot be used as a built-in. Otherwise, it will cause problems such the performance and life of the appliance are reduced. And the manufacturer does not provide basic appliance warrant.

- The freezing speed of the product is related to the amount of food stored and the ambient temperature. If too much normal temperature food is put in at the same time, the thermostat shall be adjusted to the maximum gear 24 hours in advance or prepare ice ahead for cold storage, and the large food shall be divided into small pieces and put in several times, otherwise the large size or amount food cannot be frozen locally, and the food may deteriorate.

**NOTE:** Do not store fluids in bottled or closed containers Items such as bottled beer, beverages, etc.

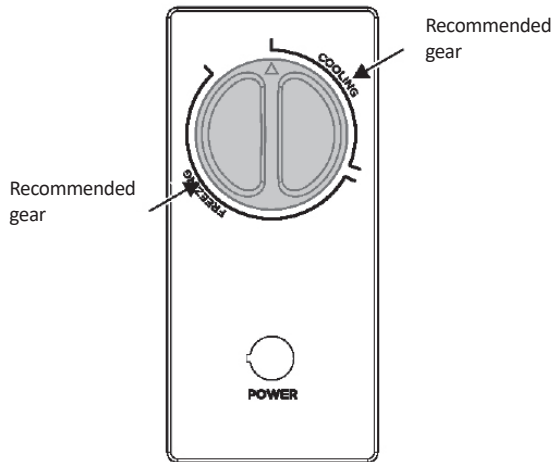
#### ● ATTENTION

**Differences:** Due to technical changes and different models, some of the illustrations in this manual may differ from your model.

## 5 OPERATION INSTRUCTIONS

### 5.1 Use and functions

Temperature control



After power on the “**POWER**” indicator light will be light( green ).

- The area where the temperature controller knob points to “**COOLING**” is the refrigeration area, and “**FREEZING**” is the frozen area;
- When the temperature controller knob is turned clockwise, the temperature inside the freezer decreases;
- When the temperature controller knob is turned counterclockwise, the temperature inside the freezer increases;
- Please refer to the schematic diagram to identify the “**Recommended gear**”.

**NOTE:** Do not store fluids in bottled or closed containers Items such as bottled beer, beverages, etc.

#### ● ATTENTION

The actual panel may differ from model to model.

## 5.2 Storing food

### Freezer compartment

The freezer compartment is designated for the low-temperature freezing of food, long-term storage of frozen food, and for the production of ice cubes.

When freezing large amounts of fresh food (such as meat, fish or chopped meat), please divide them into several small pieces before putting in, so that they can be quickly frozen and pick up easily.

Abide by the storage times recommended by food manufacturers on the packages, there is no information on the packaging, food should not be stored frozen for longer than three months from the date of purchase.

When purchasing frozen food, make sure that it was frozen at a suitable temperature and that the packaging is not damaged.

Frozen food should be kept in suitable individual packages to ensure that adjacent food cannot be contaminated. Consume thawed and defrosted foods immediately, do not refreeze them.

In case of prolonged power failure or malfunction of the appliance, remove the stored frozen food and check whether they are still edible, then store them in a sufficiently cool place or in another appliance.

To defrost food, remove it from the freezer and let it defrost at room temperature or in the freezer. To defrost food quickly, you can use the defrost function on your microwave, for example.

If you only want to defrost part of a pack, remove the portion you need and immediately close the rest of the pack. In this way, you will avoid “freezer burn” and will reduce ice formation on the remaining foods.

### ATTENTION

Storage of too much food during operation after the initial connection to power may adversely affect the freezing effect of the freezer.

### Storage times and temperature

Note: Overlong storage or storage at inappropriate freezing temperature may cause a quality loss or spoiled foods, which causes food waste, is inedible and may cause food poisoning. The minimum temperature in most cases should be  $-18^{\circ}\text{C}$  or colder. Follow the maximum recommended storage times below:

- Stew, ice cream, sausages, bread: 2-6 months.
- Fish, shrimp, lamb, meat: 4-8 months.
- poultry, beef: 6-12 months.

## 5.3 Tips for energy saving

Do not place the appliance near cookers, radiators or other heat sources. If the ambient temperature is high, the compressor will run more frequently and for longer, resulting in increased energy consumption.

Ensure that there is sufficient ventilation at the base of the appliance, on the sides of the appliance and at the back of the appliance.

To obtain a larger storage space (e.g. for large refrigerated/frozen goods), the middle drawers and shelves can be removed. The top and bottom drawers and shelves should be removed last if necessary.

An evenly filled refrigerator/freezer compartment contributes to optimal energy use.

Allow warm food to cool before placing it in the refrigerator/freezer compartment. Food that has already cooled down increases energy efficiency.

Open the door only as briefly as necessary to minimise cold loss. Opening the door briefly and closing it properly reduces energy consumption.

The door gaskets of your appliance must be perfectly intact so that the doors close properly and energy consumption is not increased unnecessarily.

## 6 MAINTENANCE AND CLEANING



### CAUTION

Disconnect the appliance from the electrical supply before undertaking any routine maintenance. Allow at least 5 minutes before restarting the appliance, as frequent starting may damage the compressor.

Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

Do not try to repair, disassemble or modify the appliance by yourself. In case of repair please contact our customer service.

Eliminate the dust on the back of the unit at least once in the year to avoid hazard by fire, as well as increased energy consumption.

Check the door gasket regularly to make sure there are no debris. Clean the door gasket with a soft cloth dampened with soapy water or diluted detergent.

The interior of the product should be cleaned regularly to avoid odor.

Use a soft cloth or sponge to clean the inside of the product, with two tablespoons of baking soda and a quart of warm water. Then rinse with water and wipe clean.

After cleaning, open the door and let it dry naturally before turning on the power.

For areas that are difficult to clean in the product (such as narrow sandwiches, gaps or corners), it is recommended to wipe them

regularly with a soft rag, soft brush, etc. and when necessary, combined with some auxiliary tools (such as thin sticks) to ensure no contaminants or bacterial accumulation in these areas.

Wipe the outer surface of the product with a soft cloth dampened with soapy water, detergent, etc., and then wipe dry.

Do not use hard brushes, clean steel balls, wire brushes, abrasives (such as toothpastes), organic solvents (such as alcohol, acetone, Isoamyl acetate, etc.), boiling water, acid or alkaline items, which may damage the fridge surface and interior.

Boiling water and organic solvents such as benzene may deform or damage plastic parts.



Do not rinse directly with water or other liquids during cleaning to avoid short circuits or affect electrical insulation after immersion.



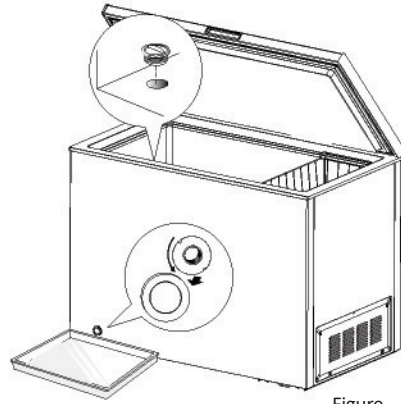
### ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired.

## Defrosting

**Your freezer is designed for year-round use with only minimal cleaning and maintenance. We recommend that you do the following every time you clean it to keep your freezer running odor-free and efficiently:**

1. Power off the freezer.
2. Remove the food from the freezer and place it properly to prevent food from melting.
3. Clear the drain pipe (to use soft materials to prevent damage to the liner), Prepare the water containers for defrosting. (pay attention to clean the compressor compartment water draining tray, Avoiding overflow to the ground).
4. You can use the natural temperature for the natural defrost, you can also use the ice shovel to eliminate the frost (to use plastic or wooden ice shovel, for avoiding damage to the liner or pipe).
5. Pull out the drain plug inside the appliance, and pull off the outside defrost drain plug. Defrost water will drain out. Check pan occasionally so water does not overflow. Replace the drain plugs when defrosting is completed.
6. You can also use the appropriate amount of hot water to speed up the defrost, with a dry towel to dry the water after defrosting.
7. After defrosting, put back the foods in cabinet, and power on the freezer.



Figure

---

### ● ATTENTION

The appliance shall run continuously once it is started. Generally, the operation of the appliance shall not be interrupted; otherwise the service life may be impaired.

## 7 TROUBLE SHOOTING

The following simple issues can be handled by the user. Please call the after-sale service department if the issues are not solved.

Not operate	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The power supply is not turned on and the plug is not firmly inserted.</li> <li>• Low voltage, power failure or part of the circuit tripped.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert the power cord plug firmly.</li> <li>• Check the power supply at home.</li> </ul>
Compressor working for a long time	<ul style="list-style-type: none"> <li>• High ambient temperature causing long working time.</li> <li>• Putting too much food in at one time.</li> <li>• Food is put in before it has cooled down.</li> <li>• Opening the door too often.</li> <li>• The frost layer inside is too thick.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is normal.</li> <li>• Do not put too much food in at one time.</li> <li>• Wait until the food has cooled down before putting it in.</li> <li>• Do not open the door too often.</li> <li>• Need to defrost.</li> </ul>
Door does not close properly	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Door is stuck with objects.</li> <li>• Too much food in.</li> <li>• Door gasket deformed.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Do not put in too much food.</li> <li>• Place the appliance stably.</li> <li>• Heat the door gasket, then cool it for restoration (with an electrical drier or hot water for heating).</li> </ul>
Outer wall is hot	<ul style="list-style-type: none"> <li>• When the appliance is operating, heat is dissipated to the outside through the metal tubes inside the cabinet.</li> <li>• Higher ambient temperatures in the summer cause the temperature of the outer wall to rise.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Higher temperature on the outer wall is normal.</li> <li>• Increase the heat dissipation space, or put the appliance in a ventilated and cool place.</li> </ul>
Odors	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Spoiled food</li> <li>• Food with strong odors</li> <li>• The interior compartment is dirty.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Clean and remove any spoiled food.</li> <li>• Make sure strong smelling food is wrapped airtight.</li> <li>• Clean the interior compartment.</li> </ul>
Condensation forms on the outside	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Condensation may form when the humidity in the room is high.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• This is normal. Wipe off the condensation using a dry cloth.</li> </ul>
Hard to open the door	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The difference in air pressure between the inside and outside of the compartment may sometimes make it hard to open the freezer door.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Wait a few moments, and then try to open the door slowly.</li> </ul>

**Certain sounds can be heard during normal use of the freezer, which do not affect its correct operation.**

**Sounds, which can be easily prevented:**

- Noise caused by the appliance which is not level - adjust the position with the adjustable turn-in front feet. Alternatively, place pads made of soft material under the rear rollers, especially when the appliance is placed on tiles.
  - Touching the adjacent piece of furniture - move the freezer away.
- Sounds heard during normal use are mainly due to operation of the compressor (switching on) and cooling, system (thermal expansion and contraction of the radiator caused by flow of the cooling agent).

**8 APPENDIX**

**8.1 Special for new European standard**

**The ordered parts in the following table can be acquired from Service provider channel.**

Ordered part	Provided by	Minimum Time Required for Provision
Thermostats	Professional maintenance personnel.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Temperature sensors	Professional maintenance personnel.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Printed circuit boards	Professional maintenance personnel.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Light sources	Professional maintenance personnel.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Door handles	Professional repairers and final users.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Door hinges	Professional repairers and final users.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Trays	Professional repairers and final users.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Baskets	Professional repairers and final users.	At least 7 years after the last model is launched on the market.
Door gaskets	Professional repairers and final users.	At least 7 years after the last model is launched on the market.

**Dear customer:**

1. If you want to return or replace the product, please contact the store where you buy. (Remember to bring the purchase invoice)
2. If your product breaks down which needs to repair, please contact after-sales service provider.

---

**● ATTENTION**

The model information in the product database, as well as the model identifier, can be obtained through a weblink scanned by QR code, if any, on the energy efficiency label of the product. For more information about the energy efficiency of the appliance, visit <https://eprel.ec.europa.eu> and search using the model name. The model name can be found on the rating label of the appliance.



SRB

HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ / UPUTSTVO ZA UPOTREBU

CF200E

A solid grey horizontal rectangular bar located at the bottom of the page.





# SADRŽAJ

<b>1 VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA</b>	<b>23</b>
<b>2 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE</b>	<b>26</b>
<b>3 UPUTSTVO ZA INSTALACIJU</b>	<b>27</b>
3.1 Uklanjanje kabla iz unutrašnjeg odeljka	28
3.2 Ugradnja točkića (opciono)	28
3.3 Zamena svetla (opciono)	30
<b>4 PREGLED PROIZVODA</b>	<b>30</b>
4.1 Delovi i funkcije	31
<b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b>	<b>31</b>
5.1 Upotreba i funkcije	32
5.2 Skladištenje hrane	32
5.3 Saveti za uštedu energije	33
<b>6 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b>	<b>33</b>
<b>7 REŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>35</b>
<b>8 DODATAK</b>	<b>36</b>
8.1 Posebno prema novom evropskom standardu	36

## Pre nego što prvi put uključite uređaj, pažljivo pročitajte sledeće bezbednosne napomene!

- Ovaj uređaj namenjen je za upotrebu u domaćinstvima i sličnim okruženjima, kao što su kuhinje za osoblje u prodavnicama, kancelarijama i drugim radnim prostorima; seoska domaćinstva; kao i od strane klijenata u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima; pansionima tipa „bed and breakfast“; ugostiteljskim i sličnim, nekomercijalnim okruženjima.
- Ovaj uređaj nije namenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući decu) sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, niti od strane osoba koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile uputstva o korišćenju uređaja od strane osobe odgovorne za njihovu bezbednost.

### Objašnjenje pojmova/simbola

	<b>OPASNOST</b> Ovaj simbol označava opasnost po život i zdravlje ljudi usled prisustva izuzetno zapaljivog gasa.
	<b>UPOZORENJE</b> Ova signalna reč označava opasnost srednjeg stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do smrti ili teških povreda.
	<b>PAŽNJA</b> Ova signalna reč označava opasnost niskog stepena rizika koja, ako se ne izbegne, može dovesti do manjih ili umerenih povreda.
	<b>NAPOMENA</b> Ova signalna reč ukazuje na važne informacije (npr. oštećenje imovine), ali ne predstavlja opasnost.

**VAŽNO:** Obratite posebnu pažnju na poruke koje sadrže reči **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **PAŽNJA**. Ove reči služe da vas upozore na potencijalnu opasnost koja može ozbiljno povrediti vas ili druge osobe. Uputstva će vam objasniti kako da smanjite rizik od povrede i šta može da se dogodi ako se ta uputstva ne poštuju.

**NAPOMENA:** Ova uputstva za upotrebu su opšta. To znači da se određene funkcije odnose na vaš frižider/zamrzivač, dok se druge možda ne primenjuju. Stalno radimo na daljem razvoju i unapređenju naših modela i tipova uređaja. Zbog toga zadržavamo pravo da izvršimo izmene u dizajnu, opremi i dodatnoj opremi svih tipova i modela bez prethodne najave.

# 1 VAŽNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA

PROČITAJTE I SAČUVAJTE OVA UPUTSTVA!



## **UPOZORENJE: Opasnost od požara/zapaljivi materijal**

Rashladno sredstvo i materijal za penu (ciklopentan) koji se koriste u ovom uređaju su zapaljivi. Zbog toga, kada se uređaj odlaže, mora se držati podalje od bilo kakvog izvora vatre i predati na reciklažu ovlašćenoj kompaniji sa odgovarajućom licencom, a ne uništavati sagorevanjem, kako bi se sprečila šteta po životnu sredinu ili bilo kakva druga opasnost.



## **UPOZORENJE**

### **Opšta bezbednost**

- Decu treba nadzirati kako bi se obezbedilo da se ne igraju sa uređajem.
- Ako je napojni kabl oštećen, mora ga zameniti proizvođač, ovlašćeni servis ili drugo stručno lice, kako bi se izbegla opasnost.
- Ne skladištite eksplozivne supstance, kao što su aerosoli sa zapaljivim gasom, u ovom uređaju.
- Uređaj mora biti isključen iz struje nakon upotrebe i pre nego što korisnik započne bilo kakvo održavanje uređaja.
- **UPOZORENJE:** Otvori za ventilaciju, bilo na samom uređaju ili u ugrađenoj konstrukciji, moraju biti slobodni i ne smeju biti zapušeni.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja, osim onih koje preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Ne oštećujte rashladni sistem.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje unutar odeljaka za skladištenje hrane, osim ako nisu tipa koji je preporučio proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Odložite zamrzivač u skladu sa lokalnim propisima, jer koristi zapaljiv gas za penu i rashladno sredstvo.
- **UPOZORENJE:** Prilikom postavljanja uređaja, obavezno se uverite da napojni kabl nije priklješten ili oštećen.
- **UPOZORENJE:** Ne postavljajte više prenosivih utičnica ili prenosivih izvora napajanja iza uređaja.
- Ne koristite produžne kablove niti neuzemljene (dvožilne) adaptere.
- Da bi se izbegla opasnost od nestabilnosti uređaja, mora biti postavljen u skladu sa uputstvom.
- Zamrzivač mora biti isključen iz električne mreže pre pokušaja ugradnje bilo kog dodatka. Vodite računa da napojni kabl ne bude priklješten ispod uređaja. Ne gazite po kablju za napajanje.
- Za samostojeće uređaje: ovaj rashladni uređaj nije namenjen za ugradnju u nameštaj.



## PAŽNJA

### Svakodnevna upotreba

- Ne povlačite kabl prilikom isključivanja zamrzivača iz struje. Čvrsto uhvatite utikač i izvucite ga direktno iz utičnice.
- Radi bezbednog korišćenja, ne oštećujte kabl za napajanje i ne koristite ga ako je oštećen ili pohaban.
- Koristite isključivo posebnu utičnicu za napajanje — utičnica ne sme biti deljena sa drugim električnim uređajima.
- Utikač mora čvrsto nalegati u utičnicu, u suprotnom može doći do požara.
- Proverite da li je uzemljiva elektroda utičnice ispravno povezana sa pouzdanim uzemljenjem.
- U slučaju curenja gasa ili drugih zapaljivih gasova, odmah zatvorite ventil za gas, a zatim otvorite vrata i prozore radi provetranja.
- Ne isključujte zamrzivač ili druge električne uređaje tokom curenja gasa, jer varnica može izazvati požar.
- Ne postavljajte električne uređaje na vrh zamrzivača, osim ako nisu tipa koji je preporučio proizvođač.
- Razmaci između vrata zamrzivača i između vrata i kućišta su mali — ne stavljajte ruke u te prostore da ne biste prikleštili prste. Vrata zatvarajte pažljivo kako ne bi došlo do pada predmeta.
- Ne dodirujte hranu ili posude mokrim rukama u zamrzivačkom odeljku dok uređaj radi, naročito metalne posude, kako biste izbegli promrzline.
- Ne dozvoljavajte deci da ulaze u zamrzivač ili da se penju na njega, jer to može dovesti do gušenja ili povreda usled pada.

### Svakodnevna upotreba

- Ne postavljajte teške predmete na vrh zamrzivača, jer oni mogu pasti prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata i izazvati povrede.
- Ne stavljajte zapaljive, eksplozivne, isparljive ili veoma korozivne materijale u zamrzivač, kako biste sprečili oštećenje uređaja ili požar.
- Ne postavljajte zapaljive predmete u blizini zamrzivača kako biste izbegli rizik od požara.
- Zamrzivač je namenjen isključivo za kućnu upotrebu, odnosno za čuvanje hrane; ne sme se koristiti u druge svrhe, kao što su čuvanje krvi, lekova ili bioloških materijala.
- Ne skladištite pivo, napitke ili druge tečnosti u bocama ili zatvorenim posudama u zamrzivačkom odeljku, jer može doći do njihovog pucanja usled zamrzavanja i oštećenja uređaja.



## UPOZORENJE

- Da bi se sprečilo da deca budu zarobljena u uređaju, ključeve treba čuvati van domašaja dece i dalje od zamrzivača (ili frižidera) — ovo se odnosi na modele koji imaju bravu. (\*)

**(\*): Ova funkcija zavisi od modela koji ste kupili.**



## UPOZORENJE

Prema EU standardu:

Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina, kao i osobe sa smanjenim fizičkim, čulnim ili mentalnim sposobnostima, ili sa nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su dobile uputstva o bezbednom korišćenju uređaja i razumeju rizike koji mogu nastati. Deca nije dozvoljeno da se igraju sa uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smeju obavljati deca bez nadzora. Da bi se izbegla kontaminacija hrane, molimo vas da poštujuete sledeća uputstva:

- Ako se vrata uređaja ostave otvorena duže vreme, može doći do značajnog porasta temperature u odeljcima uređaja.
- Redovno čistite površine koje dolaze u kontakt sa hranom, kao i pristupačne odvode i drenažne sisteme.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u odgovarajućim posudama u frižideru, tako da ne dolaze u kontakt sa drugom hranom niti da kaplju po njoj.
- Odeljci sa oznakom dve zvezdice namenjeni su čuvanju već zamrznute hrane, pravljenju ili čuvanju sladoleda i pravljenju kockica leda.  
**(Napomena 1)(\*)**
- Odeljci sa oznakom jedne, dve ili tri zvezdice nisu pogodni za zamrzavanje sveže hrane.  
**(Napomena 2)(\*)**
- Za uređaje bez odeljka sa četiri zvezdice: ovaj rashladni uređaj nije pogodan za zamrzavanje namirnica. **(Napomena 3)(\*)**
- Ako uređaj ostane prazan duži vremenski period, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste sprečili razvoj buđi unutar uređaja.

**Napomene 1, 2, 3, 4:** Proverite da li se odnose na vaš uređaj u zavisnosti od tipa odeljka.

**(\*):** Ova funkcija zavisi od modela koji ste kupili.



Simbol „4 zvezdice“: Zamrzivač na temperaturi od  $-18^{\circ}\text{C}$  ili nižoj, sa mogućnošću brzog zamrzavanja određene količine hrane.



Simbol „3 zvezdice“: Odeljak zamrzivača na temperaturi od  $-18^{\circ}\text{C}$  ili nižoj.



Simbol „2 zvezdice“: Odeljak zamrzivača na temperaturi od  $-12^{\circ}\text{C}$  ili nižoj.



Simbol „1 zvezdica“: Odeljak zamrzivača sa ciljanom temperaturom i uslovima čuvanja od  $-6^{\circ}\text{C}$ .



## PAŽNJA

**Ovaj proizvod se ne preporučuje za upotrebu sa utičnicama ili glavnim prekidačem koji imaju A/GFCI funkciju, jer to može izazvati lažno isključenje struje.**

1. U slučaju isključenja, ne postoji bezbednosni rizik.
2. Ako se isključenja ponavljaju, preporučuje se zamena utičnice ili glavnog prekidača modelom bez A/GFCI funkcije.



## UPOZORENJE

**Opasnost od zarobljavanja dece. Pre nego što odložite stari frižider ili zamrzivač:**

- Skinite vrata.
- Ostavite police na svom mestu kako deca ne bi mogla lako da se popnu unutra.

## 2 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

### Odlaganje starih električnih uređaja na ekološki prihvatljiv način



Ovaj simbol prekrižene kante sa točkicama označava da se električni i elektronski otpad (WEEE) mora odlagati odvojeno od komunalnog otpada.

Stari električni uređaji mogu sadržati opasne materije, pa njihovo pravilno odlaganje pomaže u sprečavanju potencijalno negativnih posledica po životnu sredinu i zdravlje ljudi.

Vaš stari uređaj može sadržati delove koji se mogu ponovo upotrebiti za popravku drugih proizvoda, kao i vredne materijale koji se mogu reciklirati radi očuvanja ograničenih prirodnih resursa.



#### PAŽNJA

Rashladno sredstvo i materijal za penu (ciklopentan) koji se koriste u zamrzivaču su zapaljivi.

Zbog toga, prilikom odlaganja zamrzivača, mora se držati dalje od izvora vatre i predati specijalizovanoj kompaniji za reciklažu sa odgovarajućom licencom, a ne uništavati sagorevanjem, kako bi se sprečila šteta po životnu sredinu ili bilo kakva druga opasnost.

### Informacije o pakovanju



Materijali za pakovanje ovog proizvoda izrađeni su od reciklabilnih materijala u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine.

Ne odlažite materijal od pakovanja zajedno sa kućnim ili drugim otpadom.

Odnosite ih u centre za sakupljanje ambalažnog otpada koje su odredile lokalne vlasti.

### 3 UPUTSTVO ZA INSTALACIJU

#### Pre prve upotrebe

Uklonite spoljašnje i unutrašnje pakovanje, spoljašnjost obrišite mekom suvom krpom, a unutrašnjost vlažnom, mlakom krpom.

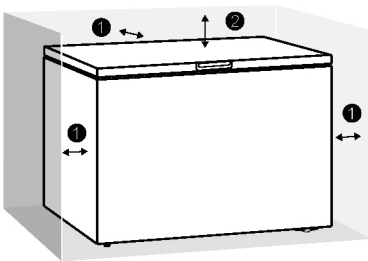
Izbegavajte postavljanje uređaja u uzak prostor ili u blizini izvora toplote, direktne sunčeve svetlosti ili vlage.

Za efikasan rad neophodna je odgovarajuća cirkulacija vazduha. Obezbedite preporučeni razmak kako bi cirkulacija vazduha bila nesmetana.

Pre nego što priključite zamrzivač na napajanje, proverite da li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja odgovara naponu u vašem domaćinstvu. Različiti napon može oštetiti uređaj.

Uređaj mora biti uzemljen. Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja može nastati usled upotrebe bez uzemljenja.

#### Preporučeni razmak



① : 20 cm između bočnih i zadnjeg dela uređaja i zidova

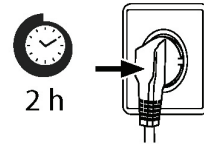
② : 70 cm iznad zamrzivača

#### ● NAPOMENA

Postavljanje uređaja na meke, neravne ili nestabilne površine može smanjiti efikasnost rada zamrzivača, povećati rizik od kvara i dovesti do oštećenja uređaja ili okolnog prostora.

#### Povezivanje uređaja

Nakon instalacije proizvoda, ostavite ga da stoji najmanje 2 sata pre uključivanja u struju, jer bi u suprotnom moglo doći do smanjenja kapaciteta hlađenja ili oštećenja uređaja.



Ostavite uređaj da radi prazan 24 sata kako bi se odeljak ohladio na odgovarajuću temperaturu.



#### PAŽNJA

Zamrzivač uvek treba da bude priključen u zasebnu električnu utičnicu čiji je napon u skladu sa vrednošću navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Prilikom postavljanja uređaja, obavezno se uverite da kabl za napajanje nije priklješten ili oštećen.

#### Spoljna temperatura

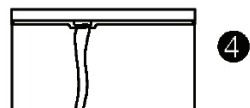
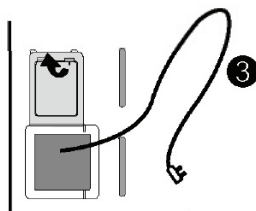
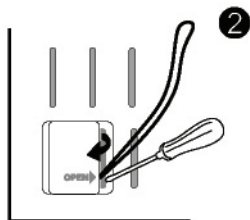
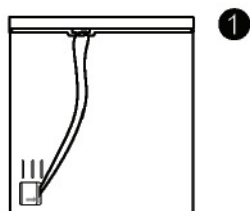
U zavisnosti od klimatske klase, ovaj zamrzivač je namenjen za upotrebu u opsegu spoljašnjih temperatura navedenih u sledećoj tabeli. Uređaj možda neće pravilno raditi na temperaturama koje su van navedenog opsega. Klimatsku klasu možete pronaći na oznaci proizvoda.

Klimatska klasa	Spoljna temperatura
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

**Ako imate bilo kakve nedoumice u vezi sa instalacijom, obratite se prodavcu, našem korisničkom servisu ili najbližem ovlašćenom servisu.**

### 3.1 Uklonite kabl iz unutrašnjeg odeljka.

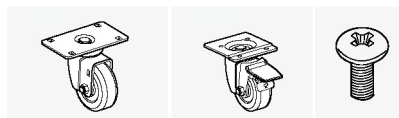
1. Proverite da li je kabl za napajanje u dobrom stanju.
2. Pomoću alata (ravnog šrafcigera ili konusnog alata) umetnite ga u otvor na koji pokazuje strelica sa oznakom „OPEN“ i pažljivo ga podignite ka spolja kako biste otvorili poklopac.
3. Nakon otvaranja poklopca, izvadite utikač kabla za napajanje iz otvora, a zatim zatvorite poklopac.
4. Pažljivo izvucite kabl za napajanje sa gornje kuke.



### 3.2 Instalacija točkića (opciono)

Isključite uređaj iz struje i ispraznite sadržaj pre instaliranja točkića. Zaključajte i osigurajte poklopac kako bi se sprečilo njegovo otvaranje tokom instaliranja točkića. Uređaj se isporučuje sa kompletom za montažu točkića, koji se nalazi u korpi zamrzivača. Točkići omogućavaju lakše pomeranje uređaja na željenu lokaciju, a zatim se mogu zaključati u položaju.

#### Sadržaj kompleta za točkiće:



2 Točkići bez kočnica

2 Točkići sa kočnicama

Šrafovi

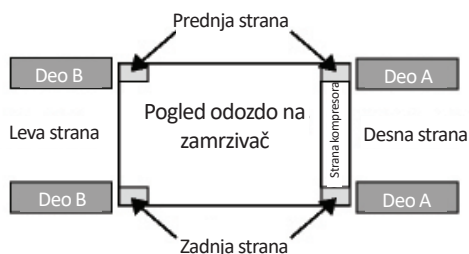
#### ● PAŽNJA

Potrebno je dvoje ili više osoba da okrenu i nagnu zamrzivač na zadnju stranu, kako bi se omogućio pristup svim njegovim stranama.

#### Za ugradnju točkića:

1. Premestite zamrzivač na radnu površinu koja obezbeđuje dovoljno prostora sa svih strana radi lakšeg rukovanja i pristupa uređaju.
2. Pokrijte podnu površinu iza zamrzivača zaštitnim materijalom kako biste sprečili oštećenja dok uređaj leži na zadnjoj strani tokom instalacije točkića.
3. Uklonite podesive nožice za nivelisanje koje su već postavljene na zamrzivaču tako što ćete ih odvititi u smeru suprotnom od kazaljke na satu, jer nisu potrebne kada se koriste točkići.
4. Izvadite točkiće i šrafove iz kompleta. Točkići označeni kao deo A postavljaju se na desnu prednju i zadnju stranu uređaja (sa strane kompresora).

Točkići označeni kao deo B postavljaju se na levu prednju i zadnju stranu uređaja (sa polugom kočnice okrenutom ka spolja). Poravnajte otvore za točkiće sa odgovarajućim otvorima za šrafove na mestima za montažu. **4.** Nakon što su točkići postavljeni, uz pomoć asistenta pažljivo podignite i okrenite zamrzivač u uspravan položaj. Premestite zamrzivač na željenu lokaciju i aktivirajte kočnice na dva leva točkića. **5.** Sačekajte najmanje 2 sata pre nego što povežete zamrzivač na izvor napajanja naizmeničnom strujom (AC). **6.** Učitajte zamrzivač tek nakon što se postigne željena radna temperatura.



#### **● NAPOMENA**

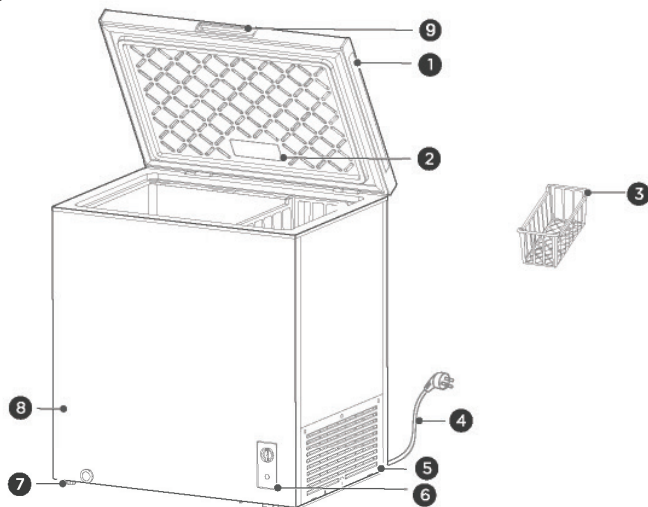
Točkići sa kočnicama namenjeni su samo za zaustavljanje kretanja zamrzivača na ravnoj podlozi. Nisu predviđeni da spreče pomeranje na neravnom ili nagnutom podu.

### **3.3 Zamena svetla (opciono)**

Svaku zamenu ili održavanje LED lampi treba da obavi proizvođač, njegov ovlašćeni servis ili drugo stručno lice sa odgovarajućim kvalifikacijama.

## 4 PREGLED PROIZVODA

### 4.1 Delovi i funkcije



- |                                   |                                    |
|-----------------------------------|------------------------------------|
| 1 Ručka vrata                     | 2 Lampa (opciono)                  |
| 3 Korpa za odlaganje              | 4 Kabl za napajanje                |
| 5 Poklopac                        | 6 Panel za podešavanje temperature |
| 7 Nožica za nivelisanje           | 8 Kućište                          |
| 9 Prednja ugradna ručka (opciono) |                                    |

● Ovaj rashladni uređaj mora biti instaliran samostalno i ne sme se koristiti kao ugradni model. U suprotnom, može doći do problema koji smanjuju performanse i vek trajanja uređaja. Proizvođač u tom slučaju ne obezbeđuje osnovnu garanciju.

● Brzina zamrzavanja proizvoda zavisi od količine uskladištene hrane i spoljne temperature. Ako se istovremeno stavlja previše hrane sobne temperature, termostat treba podesiti na maksimalni nivo 24 sata unapred ili prethodno pripremiti led za hlađenje. Velike komade hrane treba podeliti na manje delove i stavljati postepeno, jer u suprotnom veći komadi ili količine hrane neće biti ravnomerno zamrznuti i mogu se pokvariti.

**NAPOMENA:** Ne čuvajte tečnosti u bocama ili zatvorenim posudama, poput piva, sokova i sličnih napitaka.

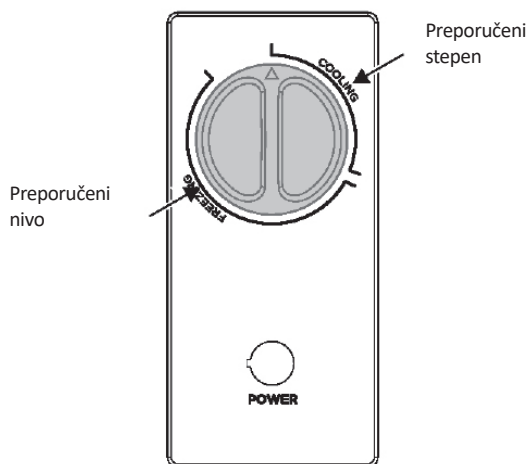
#### ● NAPOMENA

Napomena o razlikama: Zbog tehničkih izmena i različitih modela, neke ilustracije u ovom uputstvu mogu se razlikovati od vašeg modela.

## 5 UPUTSTVO ZA UPOTREBU

### 5.1 Upotreba i funkcije

#### Podšavanje temperature



Nakon uključivanja uređaja, indikatorska lampica „**POWER**” (zelená) će svetleti.

- Oblast na kojoj pokazivač regulatora temperature pokazuje na „**COOLING**” označava režim hlađenja, dok „**FREEZING**” označava režim zamrzavanja.
- Kada se regulator temperature okreće u smeru kazaljke na satu, temperatura unutar zamrzivača se smanjuje.
- Kada se regulator temperature okreće suprotno od kazaljke na satu, temperatura unutar zamrzivača se povećava.
- Pogledajte šematski prikaz da biste identifikovali „**Preporučeni stepen**”.

**NAPOMENA:** Ne čuvajte tečnosti u bocama ili zatvorenim posudama, poput piva, napitaka i sličnih proizvoda.

#### ● **NAPOMENA**

Stvarni panel može se razlikovati u zavisnosti od modela.

## 5.2 Skladištenje hrane

### Odeljak zamrzivača

Odeljak zamrzivača namenjen je za zamrzavanje hrane na niskim temperaturama, dugotrajno čuvanje zamrznutih namirnica i pravljenje kockica leda.

Kada zamrzavate veće količine sveže hrane (poput mesa, ribe ili mlevenog mesa), podelite ih na manje porcije pre stavljanja u zamrzivač, kako bi se brže zamrznule i lakše koristile.

Poštujte rokove čuvanja koje navode proizvođači hrane na ambalaži. Ako takva informacija nije navedena, hranu ne bi trebalo čuvati zamrznutu duže od tri meseca od datuma kupovine.

Prilikom kupovine zamrznute hrane, proverite da li je bila čuvana na odgovarajućoj temperaturi i da li je ambalaža neoštećena.

Zamrznutu hranu čuvajte u odgovarajućim, pojedinačnim pakovanjima kako biste sprečili međusobnu kontaminaciju.

Odmrznutu hranu odmah konzumirajte i nemojte je ponovo zamrzavati.

U slučaju dužeg nestanka struje ili kvara uređaja, izvadite zamrznutu hranu i proverite da li je i dalje bezbedna za jelo, zatim je odložite na dovoljno hladno mesto ili u drugi uređaj.

Za odmrzavanje hrane izvadite je iz zamrzivača i ostavite da se odmrzne na sobnoj temperaturi ili u frižideru. Ako želite da ubrzate proces, možete koristiti funkciju odmrzavanja u mikrotalasnoj pećnici.

Ako želite da odmrznete samo deo pakovanja, izvadite potrebnu količinu i odmah zatvorite preostali deo. Na taj način ćete sprečiti pojavu „spaljivanja od zamrzavanja“ i smanjiti stvaranje leda na preostaloj hrani.

### NAPOMENA

Prekomerno skladištenje hrane odmah nakon prvog priključivanja uređaja na napajanje može negativno uticati na efikasnost zamrzavanja.

### Vreme i temperatura čuvanja

Napomena: Predugo čuvanje ili čuvanje hrane na neodgovarajućoj temperaturi zamrzavanja može dovesti do gubitka kvaliteta ili kvarenja hrane, što uzrokuje bacanje, neupotrebljivost i mogućnost trovanja hranom. Minimalna temperatura čuvanja u većini slučajeva treba da bude  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niža. Pridržavajte se preporučenih maksimalnih perioda čuvanja u nastavku:

- Variva, sladoled, kobasice, hleb: 2–6 meseci.
- Riba, škampi, jagnjetina, meso: 4–8 meseci.
- Piletina, govedina: 6–12 meseci.

## 5.3 Saveti za uštedu energije

Ne postavljajte uređaj u blizini šporeta, radijatora ili drugih izvora toplote. Ako je spoljna temperatura visoka, kompresor će raditi češće i duže, što povećava potrošnju energije.

Obezbedite dovoljnu ventilaciju pri dnu uređaja, sa strane i pozadi.

Da biste dobili veći prostor za skladištenje (npr. za velike komade rashlađene ili zamrznute hrane), srednje fioke i police možete ukloniti. Gornje i donje fioke ili police uklanjajte poslednje, samo ako je neophodno.

Ravnomerno popunjen rashladni/zamrzivački prostor doprinosi optimalnoj potrošnji energije.

Ostavite toplu hranu da se ohladi pre nego što je stavite u rashladni ili zamrzivački deo. Hrana koja je već ohlađena povećava energetske efikasnost uređaja.

Vrata otvarajte samo onoliko koliko je potrebno da biste smanjili gubitak hladnog vazduha. Kratko otvaranje i pravilno zatvaranje vrata smanjuje potrošnju energije.

Zaptivke na vratima vašeg uređaja moraju biti potpuno ispravne kako bi se vrata pravilno zatvarala i kako ne bi dolazilo do nepotrebnog povećanja potrošnje energije.

## 6 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



### PAŽNJA

Isključite uređaj iz električne mreže pre nego što započnete bilo kakvo redovno održavanje. Sačekajte najmanje 5 minuta pre ponovnog uključivanja uređaja, jer često pokretanje može oštetiti kompresor.

Ne koristite mehaničke uređaje ili druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Ne pokušavajte sami da popravljate, rastavljate ili modifikujete uređaj. U slučaju potrebe za popravkom, obratite se našem korisničkom servisu.

Uklonite prašinu sa zadnje strane uređaja najmanje jednom godišnje, kako biste izbegli opasnost od požara i smanjili potrošnju energije.

Redovno proveravajte zaptivku vrata da biste bili sigurni da nema nečistoća. Očistite zaptivku mekom krpom navlaženom sapunicom ili razblaženim deterdžentom.

Unutrašnjost uređaja treba redovno čistiti kako bi se sprečilo stvaranje neprijatnih mirisa.

Koristite meku krpu ili sunđer za čišćenje unutrašnjosti uređaja pomoću rastvora od dve kašike sode bikarbone u litri tople vode. Zatim isperite čistom vodom i obrišite. Nakon čišćenja, ostavite vrata otvorena i pustite da se unutrašnjost prirodno osuši pre ponovnog uključivanja uređaja.

Za delove uređaja koji su teže dostupni za čišćenje (poput uskih spojeva, pukotina ili uglova), preporučuje se brisanje

redovno čistite mekom krpom, mekom četkom i po potrebi uz pomoć pomoćnih alata (poput tankih štapića), kako biste uklonili svu prljavštinu i sprečili nakupljanje bakterija u tim delovima.

Spoljnu površinu uređaja obrišite mekom krpom navlaženom sapunicom ili blagim deterdžentom, a zatim je prebrišite suvom krpom.

Ne koristite tvrde četke, žičane sunđere, abrazivna sredstva (poput pasti za zube), organske rastvarače (poput alkohola, acetona, izoamil-acetata i sl.), ključalu vodu, kiseline ili alkalne supstance, jer mogu oštetiti površinu i unutrašnjost frižidera. Ključala voda i organski rastvarači poput benzena mogu deformisati ili oštetiti plastične delove uređaja.



Ne ispirajte uređaj direktno vodom ili drugim tečnostima tokom čišćenja, kako biste izbegli kratak spoj ili oštećenje električne izolacije usled kvašenja.

### ● NAPOMENA

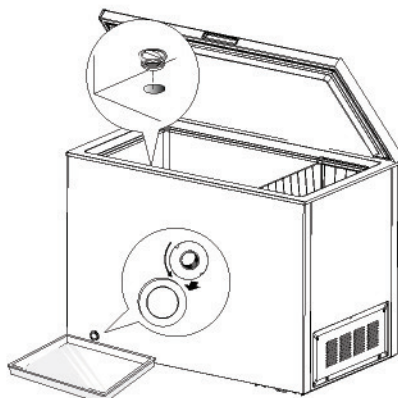
Uređaj treba da radi neprekidno nakon što se uključi.

U principu, rad uređaja ne bi trebalo prekidati, jer to može skratiti njegov vek trajanja.

## Odmrzavanje

Vaš zamrzivač je dizajniran za upotrebu tokom cele godine, uz minimalno čišćenje i održavanje. Preporučujemo da prilikom svakog čišćenja uradite sledeće korake kako bi zamrzivač radio efikasno i bez neprijatnih mirisa:

1. Isključite zamrzivač iz napajanja.
2. Izvadite hranu iz zamrzivača i odložite je na odgovarajući način kako se ne bi otopila.
3. Očistite odvodnu cev (koristite meke materijale da ne biste oštetili unutrašnju oblogu). Pripremite posude za sakupljanje vode tokom odmrzavanja. (Obratite pažnju na čišćenje posude za sakupljanje vode u delu kompresora kako biste sprečili izlivanje na pod.)
4. Možete koristiti sobnu temperaturu za prirodno odmrzavanje ili upotrebiti lopaticu za led da uklonite naslage leda (koristite plastičnu ili drvenu lopaticu kako biste izbegli oštećenje obloge ili cevi).
5. Izvucite unutrašnji odvodni čep uređaja, a zatim uklonite i spoljašnji čep za odvod odmrzavanja. Voda od odmrzavanja će isteći — povremeno proveravajte posudu kako ne bi došlo do preliivanja. Vratite čepove nakon završetka odmrzavanja.
6. Možete upotrebiti i manju količinu tople vode da ubrzate odmrzavanje, a zatim obrišite unutrašnjost suvom krpom.
7. Nakon odmrzavanja, vratite hranu u zamrzivač i ponovo uključite uređaj u napajanje.



Figura

### NAPOMENA

Uređaj treba da radi neprekidno nakon što se uključi.

U principu, rad uređaja ne bi trebalo prekidati, jer to može skratiti njegov vek trajanja.

## 7 REŠAVANJE PROBLEMA

Sledeće jednostavne probleme korisnik može sam da otkloni.  
Ako se problem ne reši, obratite se postprodajnom (servisnom) odeljenju.

Ne radi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napajanje nije uključeno ili utikač nije čvrsto uključen.</li> <li>• Nizak napon, nestanak struje ili isključenje dela električnog kola.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čvrsto utaknite utikač u utičnicu.</li> <li>• Proverite napajanje u domaćinstvu.</li> </ul>
Kompresor radi duže vreme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visoka spoljna temperatura uzrokuje duži rad kompresora.</li> <li>• Previše hrane je stavljeno u zamrzivač odjednom.</li> <li>• Hrana je uneta pre nego što se dovoljno ohladila.</li> <li>• Vrata se otvaraju prečesto.</li> <li>• Sloj leda unutar zamrzivača je previše debeo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovo je normalna pojava.</li> <li>• Ne stavljajte previše hrane odjednom.</li> <li>• Sačekajte da se hrana ohladi pre nego što je stavite u zamrzivač.</li> <li>• Ne otvarajte vrata prečesto.</li> <li>• Potrebno je odmrzavanje.</li> </ul>
Vrata se ne zatvaraju pravilno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata su blokirana predmetima.</li> <li>• Unutra je previše hrane.</li> <li>• Zaptivka vrata je deformisana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne stavljajte previše hrane u uređaj.</li> <li>• Postavite uređaj stabilno.</li> <li>• Zagrejte zaptivku vrata, zatim je ohladite da bi povratila oblik (koristeći fen za kosu ili toplu vodu).</li> </ul>
Spoljni zid je topao	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tokom rada uređaja toplota se prenosi napolje kroz metalne cevi unutar kućišta.</li> <li>• Više spoljne temperature tokom leta uzrokuju porast temperature spoljnog zida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viša temperatura spoljnog zida je normalna pojava.</li> <li>• Obezbedite više prostora za odvođenje toplote ili postavite uređaj na prozračnije i hladnije mesto.</li> </ul>
Neprijatni mirisi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokvarena hrana.</li> <li>• Hrana sa jakim mirisom.</li> <li>• Unutrašnji deo uređaja je prljav.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite i uklonite svu pokvarenu hranu.</li> <li>• Uverite se da je hrana jakog mirisa dobro zatvorena u hermetičkoj ambalaži.</li> <li>• Očistite unutrašnjost uređaja.</li> </ul>
Kondenzacija na spoljašnjoj površini	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzacija se može pojaviti kada je vlažnost vazduha u prostoriji visoka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovo je normalno. Obrišite kondenzaciju suvom krpom.</li> </ul>
Vrata se teško otvaraju	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Razlika u vazdušnom pritisku između unutrašnjosti i spoljašnjosti uređaja ponekad može otežati otvaranje vrata zamrzivača.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sačekajte nekoliko trenutaka, a zatim pokušajte polako da otvorite vrata.</li> </ul>

**Određeni zvuci mogu se čuti tokom normalnog rada zamrzivača, ali oni ne utiču na njegovo ispravno funkcionisanje.**

Zvuci koji se lako mogu otkloniti:

- Buka nastala usled toga što uređaj nije u ravni — podesite položaj pomoću prednjih podesivih nožica. Alternativno, postavite podloške od mekog materijala ispod zadnjih točkića, naročito ako je uređaj postavljen na pločice.
- Dodir sa susednim nameštajem — jednostavno pomerite zamrzivač dalje.

Zvuci koji se čuju tokom normalnog rada uglavnom potiču od rada kompresora (pri uključivanju) i sistema hlađenja (termalno širenje i skupljanje radijatora izazvano protokom rashladnog sredstva).

## **8 DODATAK**

### **8.1 Posebno u skladu sa novim evropskim standardom**

**Delovi navedeni u sledećoj tabeli mogu se nabaviti putem kanala ovlašćenog servisera.**

Poručeni delovi	Obezbeđuje	Minimalni period dostupnosti
Termostati	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Senzori temperature	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Štampane ploče	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Izvori svetla	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Ručke vrata	Profesionalni serviseri i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Šarke vrata	Profesionalni serviseri i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Fioke	Profesionalni serviseri i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Korpe	Profesionalni serviseri i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.
Zaptivke vrata	Profesionalni serviseri i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je poslednji model plasiran na tržište.

### **Poštovani kupče:**

1. Ako želite da vratite ili zamenite proizvod, obratite se prodavnici u kojoj ste ga kupili. (Ne zaboravite da ponesete fiskalni račun ili fakturu o kupovini.)
2. Ako dođe do kvara proizvoda koji zahteva popravku, obratite se ovlašćenom servisu za postprodajnu podršku.

---

#### **● NAPOMENA**

Informacije o modelu u bazi podataka, kao i oznaka modela, mogu se dobiti putem internet veze koja se skenira pomoću QR koda (ako postoji) na oznaci energetske efikasnosti proizvoda.

Za više informacija o energetskej efikasnosti uređaja posetite <https://eprel.ec.europa.eu> i pretražite pomoću naziva modela.

Naziv modela možete pronaći na natpisnoj pločici uređaja.



HRV

HORIZONTALNI ZAMRZIVAČ / UPUTE ZA UPORABU

CF250E



# CONTENTS

<b>1 VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE</b>	<b>41</b>
<b>2 ZAŠTITA OKOLIŠA</b>	<b>44</b>
<b>3 UPUTE ZA INSTALACIJU</b>	<b>45</b>
3.1 Uklanjanje kabela iz unutarnjeg odjeljka	46
3.2 gradnja kotačića (neobavezno)	46
3.3 Zamjena svjetla (neobavezno)	47
<b>4 PREGLED PROIZVODA</b>	<b>48</b>
4.1 Dijelovi i funkcije	48
<b>5 UPUTE ZA UPORABU</b>	<b>49</b>
5.1 Uporaba i funkcije	49
5.2 Pohrana hrane	50
5.3 Savjeti za uštedu energije	50
<b>6 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE</b>	<b>51</b>
<b>7 RJEŠAVANJE PROBLEMA</b>	<b>53</b>
<b>8 DODATAK</b>	<b>54</b>
8.1 Posebno prema novom europskom standardu	54

## Prije nego što prvi put uključite uređaj, pažljivo pročitajte sljedeće sigurnosne napomene!

- Ovaj je uređaj namijenjen za uporabu u kućanstvima i sličnim okruženjima, kao što su kuhinje za osoblje u prodavaonicama, uredima i drugim radnim prostorima; seoska domaćinstva; te od strane gostiju u hotelima, motelima i drugim stambenim objektima; objektima tipa „bed and breakfast“; ugostiteljskim i sličnim, nekomercijalnim okruženjima.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za uporabu osoba (uključujući djecu) sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, niti osoba koje nemaju dovoljno iskustva i znanja, osim ako su pod nadzorom ili su dobile upute o uporabi uređaja od osobe odgovorne za njihovu sigurnost.

### Objašnjenje pojmova/simbola



#### OPASNOST

Ovaj simbol označava opasnost za život i zdravlje ljudi zbog iznimno zapaljivog plina.



#### UPOZORENJE

Ova signalna riječ označava opasnost srednje razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do smrti ili teške ozljede.



#### PAŽNJA

Ova signalna riječ označava opasnost niske razine rizika koja, ako se ne izbjegne, može dovesti do manje ili umjerene ozljede.



#### NAPOMENA

Ova signalna riječ označava važne informacije (npr. oštećenje imovine), ali ne predstavlja opasnost.

**VAŽNO:** Obratite posebnu pozornost na poruke koje sadrže riječi **OPASNOST**, **UPOZORENJE** ili **PAŽNJA**. Te se riječi koriste kako bi vas upozorile na potencijalnu opasnost koja može ozbiljno ozlijediti vas ili druge osobe. Upute će vam objasniti kako smanjiti rizik od ozljeda i što se može dogoditi ako se upute ne poštuju.

**NAPOMENA:** Ove upute za uporabu su općenite. To znači da se određene funkcije odnose na vaš hladnjak/zamrzivač, dok se druge možda ne primjenjuju. Stalno radimo na daljnjem razvoju i poboljšanju naših modela i tipova uređaja. Stoga zadržavamo pravo na promjene dizajna, opreme i dodatne opreme svih tipova i modela bez prethodne najave.

# 1 VAŽNE SIGURNOSNE UPUTE

PROČITAJTE I SPREMITE OVE UPUTE!



## **UPOZORENJE: Opasnost od požara/zapaljivi materijal**

Rashladno sredstvo i pjenasti materijal na bazi ciklopentana koji se koriste u uređaju zapaljivi su. Stoga, kada se uređaj odlaže, mora se držati podalje od izvora vatre te ga treba preuzeti ovlaštena tvrtka za recikliranje s odgovarajućom licencom, a ne zbrinjavati spaljivanjem, kako bi se spriječila šteta za okoliš ili bilo kakva druga opasnost.



## **UPOZORENJE**

### **Opća sigurnost**

- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni zastupnik ili druga kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Ne pohranjujte eksplozivne tvari, poput aerosolnih limenki s lakozapaljivim pogonskim plinom, u ovom uređaju.
- Uređaj mora biti isključen iz napajanja nakon uporabe i prije nego što korisnik obavi bilo kakvo održavanje.
- **UPOZORENJE:** Otvori za ventilaciju na kućištu uređaja ili u ugradbenoj konstrukciji moraju biti slobodni i ne smiju biti začepljeni.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje postupka odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Ne oštećujte rashladni krug.
- **UPOZORENJE:** Ne koristite električne uređaje unutar pretinaca za pohranu hrane osim ako nisu tipa koji preporučuje proizvođač.
- **UPOZORENJE:** Odložite zamrzivač u skladu s lokalnim propisima jer koristi zapaljivi plin za pjenjenje i rashladno sredstvo.
- **UPOZORENJE:** Prilikom postavljanja uređaja, pobrinite se da kabel za napajanje nije priklješten ni oštećen.
- **UPOZORENJE:** Ne postavljajte više prijenosnih utičnica ili prijenosnih izvora napajanja iza uređaja.
- Ne koristite produžne kabele ni neuzemljene (dvožilne) adaptere.
- Kako biste izbjegli opasnost zbog nestabilnosti uređaja, potrebno ga je učvrstiti u skladu s uputama.
- Zamrzivač mora biti isključen iz izvora električne energije prije pokušaja ugradnje bilo kojeg dodatka. Pobrinite se da kabel za napajanje ne bude priklješten ispod uređaja. Ne gazite po kabeleu.
- Za samostojeće uređaje: ovaj rashladni uređaj nije namijenjen za ugradnju u namještaj.



## PAŽNJA

### Svakodnevna uporaba

- Ne povlačite kabel prilikom isključivanja zamrzivača iz struje. Čvrsto primite utikač i izvucite ga iz utičnice.
- Radi sigurne uporabe, nemojte oštećivati kabel za napajanje niti ga koristiti ako je oštećen ili istrošen.
- Koristite isključivo zasebnu utičnicu za napajanje — utičnica se ne smije dijeliti s drugim električnim uređajima.
- Utikač mora čvrsto prijanjati u utičnicu, inače može doći do požara.
- Provjerite je li uzemljiva elektroda utičnice ispravno povezana s pouzdanim uzemljenjem.
- U slučaju istjecanja plina ili drugih zapaljivih plinova, odmah zatvorite ventil za plin, a zatim otvorite vrata i prozore radi prozračivanja.
- Nemojte isključivati zamrzivač ili druge električne uređaje tijekom istjecanja plina, jer iskra može izazvati požar.
- Ne postavljajte električne uređaje na vrh zamrzivača, osim ako nisu tipa koji preporučuje proizvođač.
- Razmaci između vrata zamrzivača i između vrata i kućišta su mali — ne stavljajte ruke u te prostore kako biste izbjegli priklještenje prstiju. Vrata zatvarajte pažljivo kako ne bi došlo do pada predmeta.
- Nemojte uzimati hranu ili posude mokrim rukama iz zamrzivačkog odjeljka dok uređaj radi, osobito metalne posude, kako biste izbjegli ozeblina.
- Ne dopustite djeci da ulaze u zamrzivač ili se penju po njemu, jer to može dovesti do gušenja ili ozljeda uslijed pada.

### Svakodnevna uporaba

- Ne postavljajte teške predmete na vrh zamrzivača jer bi mogli pasti prilikom otvaranja ili zatvaranja vrata i uzrokovati ozljede.
- Ne stavljajte zapaljive, eksplozivne, hlapljive ni izrazito korozivne tvari u zamrzivač kako biste spriječili oštećenje uređaja ili požar.
- Ne postavljajte zapaljive predmete u blizinu zamrzivača kako biste izbjegli opasnost od požara.
- Zamrzivač je namijenjen isključivo za kućnu uporabu, odnosno za pohranu hrane; ne smije se koristiti u druge svrhe, poput pohrane krvi, lijekova ili bioloških materijala.
- Ne pohranjujte pivo, napitke ili druge tekućine u bocama ili zatvorenim spremnicima u zamrzivačkom odjeljku jer bi boce ili zatvoreni spremnici mogli puknuti uslijed smrzavanja i prouzročiti štetu.



## UPOZORENJE

- Kako bi se spriječilo da djeca budu zaraobljena u uređaju, ključeve treba držati izvan njihova dohvata i dalje od zamrzivača (ili hladnjaka) — ovo se odnosi na modele koji imaju bravu. (\*)

**(\*): Ova značajka ovisi o modelu koji ste kupili.**



## UPOZORENJE

Prema standardu EU:

Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina te osobe sa smanjenim tjelesnim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe bez potrebnog iskustva i znanja, ako su pod nadzorom ili su dobile upute o sigurnoj uporabi uređaja i razumiju moguće opasnosti.

Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju obavljati djeca bez nadzora.

Kako biste izbjegli kontaminaciju hrane, molimo da poštujuete sljedeće upute:

- Dugotrajno otvaranje vrata može uzrokovati značajan porast temperature u pretincima uređaja.
- Redovito čistite površine koje dolaze u kontakt s hranom i pristupačne odvodne sustave.
- Sirovo meso i ribu čuvajte u prikladnim posudama u hladnjaku kako ne bi dolazili u kontakt s drugom hranom niti kapali po njoj.
- Odjeljci s oznakom dvije zvjezdice prikladni su za pohranu već zamrznute hrane, za pripremu i pohranu sladoleda te za izradu kockica leda. **(Napomena 1)(\*)**
- Odjeljci s oznakom jedne, dvije ili tri zvjezdice nisu prikladni za zamrzavanje svježih hrane. **(Napomena 2)(\*)**
- Za uređaje bez odjeljka s četiri zvjezdice: ovaj rashladni uređaj nije prikladan za zamrzavanje namirnica. **(Napomena 3)(\*)**
- Ako će uređaj dulje vrijeme biti prazan, isključite ga, odmrznite, očistite, osušite i ostavite vrata otvorena kako biste spriječili nastanak plijesni unutar uređaja.

**Napomene 1, 2, 3, 4: Provjerite odnose li se na vaš uređaj prema tipu odjeljka.**

**(\*): Ova značajka ovisi o modelu koji ste kupili.**



Simbol „4 zvjezdice“: Zamrzivač na temperaturi od  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niżej, s mogućnošću brzog zamrzavanja određene količine hrane.



Simbol „3 zvjezdice“: Zamrzivački odjeljak na temperaturi od  $-18^{\circ}\text{C}$  ili niżej.



Simbol „2 zvjezdice“: Zamrzivački odjeljak na temperaturi od  $-12^{\circ}\text{C}$  ili niżej.



Simbol „1 zvjezdica“: Zamrzivački odjeljak s ciljanom temperaturom i uvjetima pohrane od  $-6^{\circ}\text{C}$ .



## PAŽNJA

**Ovaj se proizvod ne preporučuje za uporabu s utičnicama ili glavnim prekidačem koji imaju A/GFCI funkciju, jer to može uzrokovati lažno isključenje napajanja.**

1. U slučaju isključenja, ne postoji sigurnosni rizik.
2. Ako se isključenja nastave ponavljati, preporučuje se zamjena utičnice ili glavnog prekidača modelom bez A/GFCI funkcije.



## UPOZORENJE

**Opasnost od zarobljavanja djece. Prije nego što odložite stari hladnjak ili zamrzivač:**

- Uklonite vrata.
- Ostavite police na mjestu kako djeca ne bi mogla lako ući unutra.

## 2 ZAŠTITA OKOLIŠA

### Zbrinjavanje starih električnih uređaja na ekološki prihvatljiv način



Ovaj simbol precrtane kante na kotačima označava da se otpadni električni i elektronički uređaji (WEEE) moraju zbrinjavati odvojeno od komunalnog otpada.

Stari električni uređaji mogu sadržavati opasne tvari, stoga će njihovo pravilno zbrinjavanje pomoći u sprječavanju mogućih negativnih posljedica za okoliš i ljudsko zdravlje. Vaš stari uređaj može sadržavati dijelove koji se mogu ponovno upotrijebiti za popravak drugih proizvoda, kao i vrijedne materijale koji se mogu reciklirati radi očuvanja ograničenih prirodnih resursa.



#### PAŽNJA

Rashladno sredstvo i pjenasti materijal na bazi ciklopentana koji se koriste u zamrzivaču zapaljivi su. Zbog toga, prilikom zbrinjavanja zamrzivača, potrebno ga je držati podalje od izvora vatre te predati ovlaštenoj tvrtki za recikliranje s odgovarajućom dozvolom, a ne spaljivati, kako bi se spriječila šteta za okoliš ili bilo kakva druga opasnost.

### Informacije o pakiranju



Materijali za pakiranje ovog proizvoda izrađeni su od reciklabilnih materijala u skladu s nacionalnim propisima o zaštiti okoliša. Nemojte odlagati ambalažu zajedno s kućnim ili drugim otpadom. Onesite je u centre za prikupljanje ambalažnog otpada koje su odredila lokalna tijela vlasti.

### 3 UPUTE ZA INSTALACIJU

#### Prije prve uporabe

Uklonite vanjsku i unutarnju ambalažu, vanjsku površinu obrišite mekanom suhom krpom, a unutrašnjost vlažnom, mlakom krpom.

Izbjegavajte postavljanje uređaja u uzak prostor ili u blizini izvora topline, izravne sunčeve svjetlosti ili vlage.

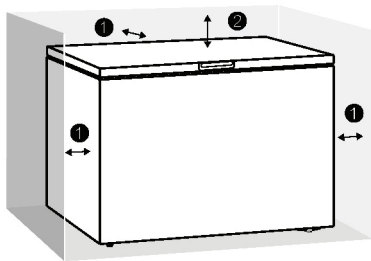
Za učinkovito funkcioniranje potrebna je odgovarajuća cirkulacija zraka. Održavajte preporučeni razmak kako biste osigurali pravilnu ventilaciju.

Prije nego što priključite zamrzivač na električnu mrežu, provjerite odgovara li napon naveden na natpisnoj pločici uređaja naponu u vašem kućanstvu. Različiti napon može oštetiti uređaj.

Uređaj mora biti uzemljen.

Proizvođač ne snosi odgovornost za štetu koja može nastati zbog uporabe bez uzemljenja.

#### Preporučeni razmak



① : 20 cm između bočnih i stražnje strane uređaja i zidova

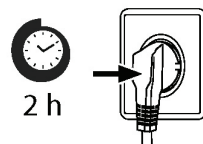
② : 70 cm iznad zamrzivača

#### ● NAPOMENA

Postavljanje uređaja na meke, neravne ili nestabilne površine može smanjiti učinkovitost zamrzivača, povećati rizik od kvara te uzrokovati oštećenje uređaja ili okolnog prostora.

#### Priključivanje uređaja

Nakon instalacije proizvoda, ostavite ga da stoji najmanje 2 sata prije uključivanja u struju, jer bi u suprotnom moglo doći do smanjenja kapaciteta hlađenja ili oštećenja uređaja.



Ostavite uređaj da radi prazan 24 sata kako bi se odjeljak ohladio na odgovarajuću temperaturu.



#### PAŽNJA

Zamrzivač uvijek treba biti priključen u zasebnu električnu utičnicu čiji je napon u skladu s vrijednošću navedenom na natpisnoj pločici uređaja. Prilikom postavljanja uređaja, pazite da kabel za napajanje ne bude priklješten ili oštećen.

#### Sobna temperatura

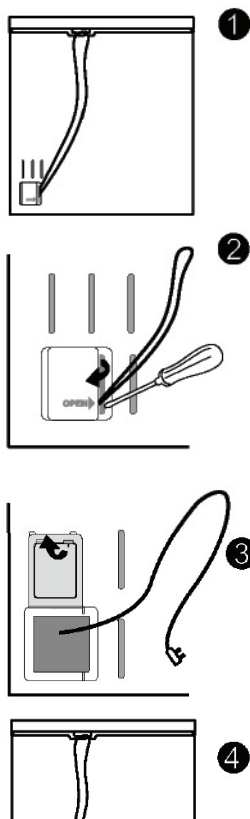
Ovisno o klimatskoj klasi, ovaj je zamrzivač namijenjen za uporabu u rasponu sobnih temperatura navedenih u sljedećoj tablici. Uređaj možda neće pravilno raditi na temperaturama izvan navedenog raspona. Klimatska klasa označena je na naljepnici proizvoda.

Klimatska klasa	Sobna temperatura
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

**Ako imate bilo kakvih nedoumica u vezi s instalacijom, obratite se prodavaču, našem korisničkom servisu ili najbližem ovlaštenom servisu.**

### 3.1 Uklonite kabel iz unutarnjeg odjeljka.

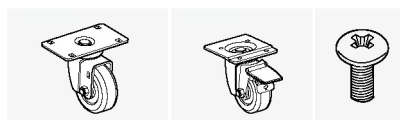
1. Provjerite je li kabel za napajanje u dobrom stanju.
2. Pomoću alata (ravnog odvijača ili konusnog alata) umetnite ga u otvor na koji pokazuje strelica s oznakom „OPEN“ i pažljivo ga podignite prema van kako biste otvorili poklopac.
3. Nakon otvaranja poklopca, izvadite utikač kabela za napajanje iz otvora, a zatim zatvorite poklopac.
4. Pažljivo izvucite kabel za napajanje s gornje kuke.



### 3.2 Ugradnja kotačića (neobavezno)

Isključite uređaj iz struje i ispraznite sadržaj prije ugradnje kotačića. Zaključajte i osigurajte poklopac kako bi se spriječilo njegovo otvaranje tijekom ugradnje kotačića. Uređaj se isporučuje s kompletom za ugradnju kotačića, koji se nalazi u košari zamrzivača. Kotačići omogućuju jednostavno premještanje uređaja na željeno mjesto, a potom se mogu zaključati u položaju.

#### Sadržaj kompleta za kotačiće:



2 Kotačići bez kočnica

2 Kotačići s kočnicama

Vijci

#### NAPOMENA

Potrebne su dvije ili više osoba kako bi se zamrzivač okrenuo i nagnuo na stražnju stranu, čime se omogućuje pristup svim njegovim stranama.

#### Za ugradnju kotačića:

1. Premjestite zamrzivač na radnu površinu koja osigurava dovoljno prostora sa svih strana radi lakšeg rukovanja i pristupa uređaju.
2. Pokrijte podnu površinu iza zamrzivača zaštitnim materijalom kako biste spriječili oštećenja dok uređaj leži na stražnjoj strani tijekom ugradnje kotačića.
3. Uklonite podesive nožice za niveliranje koje su već postavljene na zamrzivaču tako da ih odvrnete u smjeru suprotnom od kazaljke na satu, jer nisu potrebne kada se koriste kotačići.
4. Izvadite kotačiće i vijke iz kompleta. Kotačići označeni kao dio A postavljaju se na desnu prednju i stražnju stranu uređaja (sa strane kompresora). Kotačići označeni kao dio B postavljaju se na lijevu prednju i stražnju stranu uređaja (s polugom kočnice okrenutom prema van).

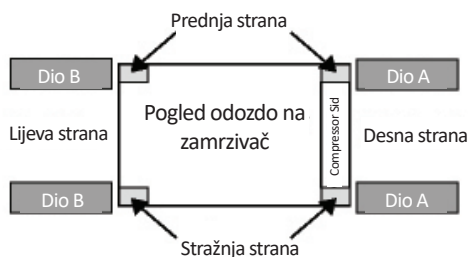
Poravnajte otvore za kotačiće s odgovarajućim otvorima za vijke na mjestima za montažu.

5. Nakon što su kotačići postavljeni, uz pomoć asistenta pažljivo podignite i okrenite zamrzivač u uspravni položaj.

Premjestite zamrzivač na željeno mjesto i aktivirajte kočnice na dva lijeva kotačića.

6. Pričekajte najmanje 2 sata prije nego što priključite zamrzivač na izvor izmjenične struje (AC).

7. Napunite zamrzivač tek nakon što se postigne željena radna temperatura.



#### **NAPOMENA**

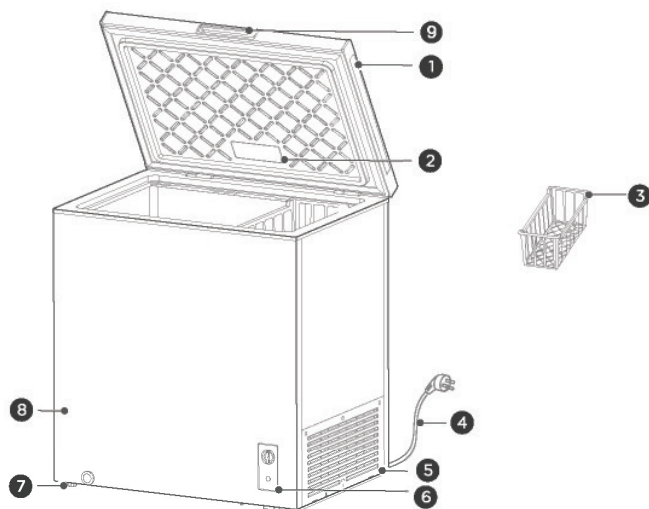
Kotačići s kočnicama namijenjeni su samo za zaustavljanje kretanja zamrzivača na ravnoj podlozi. Nisu predviđeni za sprječavanje pomicanja na neravnom ili kosom podu.

### **3.3 Zamjena svjetla (neobavezno)**

Svaku zamjenu ili održavanje LED lampi treba obaviti proizvođač, njegov ovlaštenu servis ili druga stručno osposobljena osoba.

## 4 PREGLED PROIZVODA

### 4.1 Dielovi i funkcije



- |  |  |
|--|--|
| 1 Ručka vrata                          | 2 Lampa (neobavezno)                           |
| 3 Košara za odlaganje                  | 4 Kabel za napajanje                           |
| 5 Poklopac                             | 6 Upravljačka ploča za podešavanje temperature |
| 7 Nožica za niveliranje                | 8. Kućište                                     |
| 9 Prednja ugradbena ručka (neobavezno) |  |

● Ovaj rashladni uređaj potrebno je instalirati samostalno i ne smije se koristiti kao ugradbeni model. U suprotnom može doći do problema koji smanjuju učinkovitost i vijek trajanja uređaja. Proizvođač u tom slučaju ne pruža osnovno jamstvo na uređaj.

● Brzina zamrzavanja ovisi o količini pohranjene hrane i sobnoj temperaturi. Ako se u isto vrijeme stavi previše hrane sobne temperature, termostat treba podesiti na maksimalni stupanj 24 sata unaprijed ili pripremiti led za hlađenje. Veće komade hrane potrebno je podijeliti na manje i stavljati ih postupno, jer u suprotnom veća količina ili veći komadi hrane neće biti ravnomjerno zamrznuti te mogu početi propadati.

**NAPOMENA:** Ne pohranjujte tekućine u bocama ili zatvorenim posudama, kao što su pivo, napitci i sl.

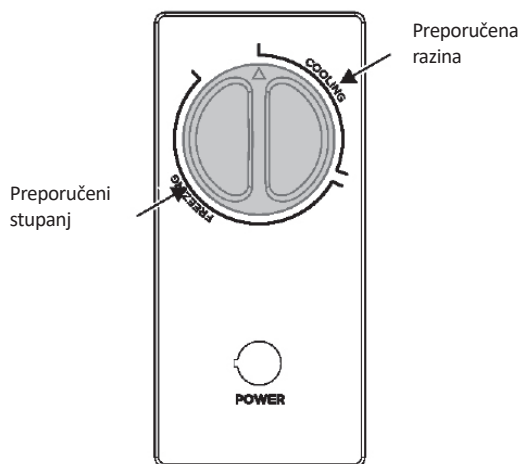
#### ● NAPOMENA

**Razlike:** Zbog tehničkih izmjena i različitih modela, neke ilustracije u ovom priručniku mogu se razlikovati od vašeg modela.

## 5 UPUTE ZA UPORABU

### 5.1 Uporaba i funkcije

#### Podešavanje temperature



Nakon uključivanja uređaja, svijetlit će zelena lampica indikatora „POWER”.

- Područje na kojem pokazivač regulatora temperature pokazuje „COOLING” označava režim hlađenja, dok „FREEZING” označava režim zamrzavanja.
- Kada se regulator temperature okreće u smjeru kazaljke na satu, temperatura unutar zamrzivača se smanjuje.
- Kada se regulator temperature okreće suprotno od kazaljke na satu, temperatura unutar zamrzivača se povećava.
- Pogledajte shematski prikaz kako biste prepoznali „Preporučenu razinu”.

**NAPOMENA:** Ne pohranjujte tekućine u bocama ili zatvorenim posudama, kao što su pivo, napitci i slični proizvodi.

#### **NAPOMENA**

Stvarna se upravljačka ploča može razlikovati ovisno o modelu.

## 5.2 Pohrana hrane

### Zamrzivački odjeljak

Zamrzivački odjeljak namijenjen je zamrzavanju hrane na niskim temperaturama, dugotrajnom čuvanju zamrznutih namirnica te izradi kockica leda.

Pri zamrzavanju veće količine svježe hrane (poput mesa, ribe ili mljevenog mesa), podijelite je na manje dijelove prije stavljanja u zamrzivač kako bi se brže zamrznula i lakše vadila.

Pridržavajte se preporučenih vremena pohrane koje navode proizvođači hrane na ambalaži. Ako takve informacije nema, hranu ne treba držati zamrznutu dulje od tri mjeseca od datuma kupnje.

Pri kupnji zamrznute hrane provjerite je li bila čuvana na odgovarajućoj temperaturi i je li ambalaža neoštećena.

Zamrznutu hranu čuvajte u odgovarajućim, zasebnim pakiranjima kako biste spriječili kontaminaciju druge hrane.

Odmrznutu hranu treba odmah konzumirati i ne smije se ponovno zamrzavati.

U slučaju duljeg nestanka struje ili kvara uređaja, izvadite pohranjenu zamrznutu hranu i provjerite je li još uvijek prikladna za konzumaciju, zatim je pohranite na dovoljno hladno mjesto ili u drugi uređaj.

Za odmrzavanje hrane izvadite je iz zamrzivača i ostavite da se odmrzne na sobnoj temperaturi ili u hladnjaku. Ako želite ubrzati postupak, možete koristiti funkciju odmrzavanja u mikrovalnoj pećnici.

Ako želite odmrznuti samo dio pakiranja, izvadite potrebnu količinu i odmah zatvorite preostali dio. Na taj način izbjeci ćete pojavu „spaljivanja od smrzavanja” i smanjiti stvaranje leda na preostaloj hrani.

### NAPOMENA

Prevelika količina pohranjene hrane tijekom rada uređaja odmah nakon prvog priključivanja na napajanje može negativno utjecati na učinkovitost zamrzavanja.

### Vrijeme i temperatura pohrane

Napomena: Predugo čuvanje hrane ili pohrana na neodgovarajućoj temperaturi zamrzavanja može uzrokovati gubitak kvalitete ili kvarenje hrane, što dovodi do bacanja, neupotrebljivosti i mogućeg trovanja hranom. Minimalna temperatura u većini slučajeva trebala bi biti -18 °C ili niža. Slijedite maksimalno preporučena vremena pohrane navedena u nastavku:

- Variva, sladoled, kobasice, kruh: 2–6 mjeseci.
- Riba, škampi, janjetina, meso: 4–8 mjeseci.
- Perad, govedina: 6–12 mjeseci.

## 5.3 Savjeti za uštedu energije

Ne postavljajte uređaj u blizinu štednjaka, radijatora ili drugih izvora topline. Ako je sobna temperatura visoka, kompresor će raditi češće i dulje, što povećava potrošnju energije.

Osigurajte dovoljno ventilacije pri dnu uređaja, sa strane i na stražnjoj strani.

Za dobivanje većeg prostora za pohranu (npr. za velike rashlađene ili zamrznute namirnice), srednje ladice i police mogu se ukloniti. Gornje i donje ladice i police uklanjajte posljednje, ako je potrebno.

Ravnomjerno popunjen hladnjak/zamrzivač doprinosi optimalnoj potrošnji energije.

Ostavite toplu hranu da se ohladi prije stavljanja u hladnjak ili zamrzivač. Hrana koja se već ohladi povećava energetska učinkovitost uređaja.

Vrata otvarajte samo onoliko koliko je potrebno kako biste smanjili gubitak hladnog zraka. Kratko otvaranje i pravilno zatvaranje vrata smanjuje potrošnju energije.

Brtve na vratima vašeg uređaja moraju biti potpuno ispravne kako bi se vrata pravilno zatvarala i kako ne bi dolazilo do nepotrebnog povećanja potrošnje energije.

## 6 ODRŽAVANJE I ČIŠĆENJE



### PAŽNJA

Prije obavljanja bilo kakvog redovitog održavanja, isključite uređaj iz električne mreže. Pričekajte najmanje 5 minuta prije ponovnog uključivanja uređaja, jer učestalo pokretanje može oštetiti kompresor.

Ne koristite mehaničke uređaje ni druga sredstva za ubrzavanje procesa odmrzavanja osim onih koje preporučuje proizvođač.

Ne pokušavajte sami popravljati, rastavljati ili mijenjati uređaj. U slučaju potrebe za popravkom obratite se našem korisničkom servisu.

Uklonite prašinu sa stražnje strane uređaja barem jednom godišnje kako biste izbjegli rizik od požara i smanjili potrošnju energije.

Redovito provjeravajte brtvu na vratima kako biste bili sigurni da nema nečistoća. Očistite brtvu mekom krpom navlaženom sapunicom ili razrijeđenim deterdžentom.

Unutrašnjost uređaja potrebno je redovito čistiti kako bi se spriječilo stvaranje neugodnih mirisa.

Unutrašnjost uređaja čistite mekom krpom ili spužvom pomoću otopine od dvije žlice sode bikarbone u jednoj litri tople vode. Zatim isperite čistom vodom i obrišite. Nakon čišćenja, ostavite vrata otvorena i dopustite da se unutrašnjost prirodno osuši prije ponovnog uključivanja uređaja.

Za dijelove uređaja koji su teško dostupni za čišćenje (poput uskih prostora, spojeva ili kutova), preporučuje se brisanje

redovito mekom krpom, mekom četkom i po potrebi uz pomoć pomoćnih alata (poput tankih štapića) kako bi se osiguralo da se u tim područjima ne nakupljaju nečistoće ili bakterije.

Vanjske površine uređaja obrišite mekom krpom navlaženom sapunicom ili blagim deterdžentom, a zatim obrišite do suha.

Ne koristite tvrde četke, metalne spužve, žičane četke, abrazivne materijale (poput paste za zube), organske otapala (poput alkohola, acetona, izoamil acetata i sl.), kipuću vodu, kiseline ni lužine jer mogu oštetiti površinu i unutrašnjost hladnjaka. Kipuća voda i organska otapala poput benzena mogu deformirati ili oštetiti plastične dijelove uređaja.



Ne ispirajte uređaj izravno vodom ili drugim tekućinama tijekom čišćenja kako biste izbjegli kratki spoj ili oštećenje električne izolacije uslijed uranjanja.

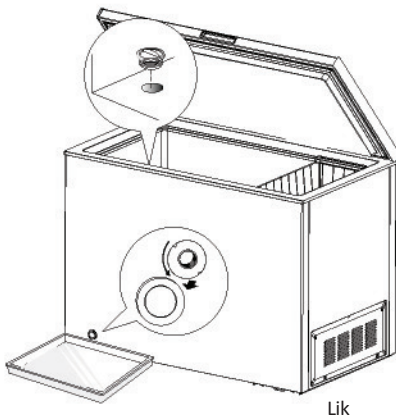
### ● NAPOMENA

Uređaj treba raditi neprekidno nakon uključivanja. Općenito, rad uređaja ne bi se smio prekidati, jer to može skratiti njegov vijek trajanja.

## Odmrzavanje

**Vaš je zamrzivač dizajniran za cjelogodišnju uporabu uz minimalno čišćenje i održavanje. Preporučujemo da prilikom svakog čišćenja slijedite ove korake kako bi zamrzivač radio učinkovito i bez neugodnih mirisa:**

1. Isključite zamrzivač iz napajanja.
2. Izvadite hranu iz zamrzivača i pohranite je na prikladno mjesto kako se ne bi otopila.
3. Očistite odvodnu cijev (koristite mekane materijale kako ne biste oštetili unutarnju oblogu). Pripremite posude za prikupljanje vode tijekom odmrzavanja. (Obratite pozornost na čišćenje posude za odvod vode u prostoru kompresora kako biste spriječili prelijevanje vode na pod.)
4. Možete koristiti sobnu temperaturu za prirodno odmrzavanje ili lopaticu za led kako biste uklonili naslage leda (koristite plastičnu ili drvenu lopaticu kako biste izbjegli oštećenje obloge ili cijevi).
5. Izvucite unutarnji odvodni čep uređaja, a zatim uklonite i vanjski čep odvoda odmrzavanja. Voda od odmrzavanja iscurit će van. Povremeno provjeravajte posudu kako biste spriječili prelijevanje. Nakon dovršenog odmrzavanja vratite odvodne čepove.
6. Možete koristiti i malu količinu tople vode za ubrzavanje odmrzavanja, a zatim obrišite uređaj suhom krpom.
7. Nakon odmrzavanja, vratite hranu u uređaj i ponovno uključite zamrzivač.



### NAPOMENA

Uređaj treba raditi neprekidno nakon pokretanja.  
Općenito, rad uređaja ne bi trebao biti prekidan, jer to može skratiti njegov vijek trajanja.

## 7 RJEŠAVANJE PROBLEMA

Sljedeće jednostavne probleme korisnik može sam otkloniti.  
Ako se problem ne riješi, obratite se postprodajnom servisu.

Ne radi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napajanje nije uključeno ili utikač nije čvrsto umetnut.</li> <li>• Nizak napon, nestanak struje ili isključenje dijela električnog kruga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Čvrsto umetnite utikač kabela za napajanje.</li> <li>• Provjerite napajanje u domaćinstvu.</li> </ul>
Kompresor radi duže vrijeme	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visoka sobna temperatura uzrokuje duži rad kompresora.</li> <li>• Previše hrane uneseno odjednom.</li> <li>• Hrana unesena prije nego što se dovoljno ohladila.</li> <li>• Prečesto otvaranje vrata.</li> <li>• Sloj leda unutar uređaja je predebeo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovo je normalno.</li> <li>• Ne stavljajte previše hrane odjednom.</li> <li>• Pričekajte da se hrana ohladi prije nego što je stavite u zamrzivač.</li> <li>• Ne otvarajte vrata prečesto.</li> <li>• Potrebno je odmrzavanje.</li> </ul>
Vrata se ne zatvaraju pravilno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata su blokirana predmetima.</li> <li>• Unesena je prevelika količina hrane.</li> <li>• Brtva vrata je deformirana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne stavljajte previše hrane u uređaj.</li> <li>• Postavite uređaj stabilno.</li> <li>• Zagrijte brtvu vrata, a zatim je ohladite kako bi povratila oblik (koristeći električni fen ili toplu vodu).</li> </ul>
Vanjski zid je topao	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tijekom rada uređaja toplina se prenosi van kroz metalne cijevi unutar kućišta.</li> <li>• Visoke sobne temperature tijekom ljeta uzrokuju porast temperature vanjskog zida.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viša temperatura vanjskog zida je normalna pojava.</li> <li>• Obezbijedite više prostora za odvođenje topline ili postavite uređaj na prozračno i hladno mjesto.</li> </ul>
Neugodni mirisi	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokvarena hrana</li> <li>• Hrana s jakim mirisom</li> <li>• Unutarnji odjeljak je prljav</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite i uklonite svu pokvarenu hranu.</li> <li>• Provjerite da hrana s jakim mirisom bude hermetički zatvorena.</li> <li>• Očistite unutrašnjost uređaja.</li> </ul>
Na vanjskoj strani se pojavljuje kondenzacija	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzacija se može pojaviti kada je vlaga u prostoriji visoka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ovo je normalno. Obrišite kondenzaciju suhom krpom.</li> </ul>
Vrata se teško otvaraju	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Razlika u tlaku zraka između unutrašnjosti i vanjskog prostora odjeljka ponekad može otežati otvaranje vrata zamrzivača.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pričekajte nekoliko trenutaka, a zatim polako pokušajte otvoriti vrata.</li> </ul>

Tijekom normalne uporabe zamrzivača mogu se čuti određeni zvukovi koji ne utječu na njegovo ispravno funkcioniranje.

### Zvukovi koje je lako spriječiti:

- Buka uzrokovana time što uređaj nije postavljen ravno – podesite položaj pomoću podesivih prednjih nožica. Alternativno, postavite podloške od mekog materijala ispod stražnjih kotačića, osobito kada je uređaj postavljen na pločice.
  - Dodir s obližnjim komadom namještaja – pomaknite zamrzivač dalje.
- Zvukovi koji se čuju tijekom normalne uporabe uglavnom nastaju radom kompresora (uključivanje) i sustava hlađenja (toplinsko širenje i skupljanje radijatora uzrokovano protokom rashladnog sredstva).

## 8 DODATAK

### 8.1 Posebno prema novom europskom standardu

Dijelove navedene u sljedećoj tablici moguće je nabaviti putem kanala ovlaštenog servisa.

Naručeni dijelovi	Osigurava	Minimalno vrijeme dostupnosti
Termostati	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Senzori temperature	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Tiskane ploče	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Izvori svjetla	Stručno osoblje za održavanje.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Ručke vrata	Profesionalni servisni tehničari i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Šarke vrata	Profesionalni servisni tehničari i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Ladice	Profesionalni servisni tehničari i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Košare	Profesionalni servisni tehničari i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.
Brtve vrata	Profesionalni servisni tehničari i krajnji korisnici.	Najmanje 7 godina nakon što je posljednji model plasiran na tržište.

### **Poštovani korisniče:**

1. Ako želite vratiti ili zamijeniti proizvod, obratite se prodavaonici u kojoj ste ga kupili. (Ne zaboravite ponijeti račun o kupnji.)
2. Ako vaš proizvod otkáže i treba popravak, obratite se ovlaštenom servisu.

---

#### **● NAPOMENA**

Informacije o modelu u bazi podataka, kao i identifikator modela, mogu se dobiti putem poveznice skenirane QR kodom, ako postoji, na naljepnici energetske učinkovitosti proizvoda.

Za više informacija o energetskej učinkovitosti uređaja posjetite <https://eprel.ec.europa.eu> i pretražite koristeći naziv modela.

Naziv modela možete pronaći na naljepnici uređaja.



SVN

ZAMRZOVALNA SKRINJA / NAVODILA ZA UPORABO

CF200E

A solid grey horizontal bar at the bottom of the page.





# VSEBINA

<b>1 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA</b>	<b>59</b>
<b>2 VAROVANJE OKOLJA</b>	<b>62</b>
<b>3 NAVODILA ZA NAMESTITEV</b>	<b>63</b>
3.1 Odstranitev kabla iz notranjosti predala	64
3.2 Namestitev koles (izbirno)	64
3.3 Menjava svetlobe (izbirno)	65
<b>4 PREGLED IZDELKA</b>	<b>66</b>
4.1 Deli in funkcije	66
<b>5 NAVODILA ZA UPORABO</b>	<b>67</b>
5.1 Uporaba in funkcije	67
5.2 Shranjevanje hrane	68
5.3 Nasveti za varčevanje z energijo	68
<b>6 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE</b>	<b>69</b>
<b>7 ODPRAVLJANJE TEŽAV</b>	<b>71</b>
<b>8 PRILOGA</b>	<b>72</b>
8.1 Posebnosti za nov evropski standard	72

## Pred prvo uporabo aparata preberite naslednja varnostna opozorila

- Ta aparat je namenjen uporabi v gospodinjstvih in podobnih okoljih, kot so kuhinje za osebe v trgovinah, pisarnah in drugih delovnih prostorih; kmetije; pri gostih v hotelih, motelih in drugih stanovanjskih okoljih; okolja tipa 'bed and breakfast'; gostinske in podobne ne-trgovske uporabe
- Ta aparat ni namenjen uporabi oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali navodili osebe, odgovorne za njihovo varnost.

## Pojasnilo izrazov/simbolov

	<b>NEVARNOST</b> Ta simbol označuje, da obstajajo nevarnosti za življenje in zdravje oseb zaradi izjemno vnetljivega plina.
	<b>OPOZORILO</b> Signalna beseda označuje nevarnost s srednjo stopnjo tveganja, ki, če se ji ne izognemo, lahko povzroči smrt ali resne poškodbe.
	<b>PREVIDNO</b> Signalna beseda označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki, če se ji ne izognemo, lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe.
	<b>POZOR</b> Signalna beseda označuje pomembne informacije (npr. škodo na lastnini), vendar ne nevarnost.

**POMEMBNO:** Posebno pozornost namenite sporočilom, ki vsebujejo besede **NEVARNOST**, **OPOZORILO** ali **PREVIDNO**. Te besede vas opozarjajo na morebitno nevarnost, ki lahko resno poškoduje vas ali druge. Navodila vam bodo povedala, kako zmanjšati možnost poškodb in kaj se lahko zgodi, če navodil ne upoštevate.

**POZOR:** Ta navodila za uporabo so splošna. To pomeni, da določene funkcije veljajo za vaš hladilnik/zamrzovalnik, medtem ko druge ne. Stalno delamo na nadaljnjem razvoju in izboljšavah naših vrst in modelov aparatov. Zato si pridržujemo pravico do sprememb dizajna, opreme in dodatkov vseh vrst in modelov brez predhodnega obvestila.

# 1 POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

PREBERITE IN SHRANITE TA NAVODILA!



## **OPOZORILO: Tveganje požara/vnetljiv material**

Hladilno sredstvo in penilni material ciklopentan, ki se uporabljata v aparatu, sta vnetljiva. Zato je treba aparat ob odstranitvi držati stran od kakršnegakoli vira ognja in ga mora prevzeti posebna podjetja za reciklažo s pripadajočo kvalifikacijo, ne pa ga sežigati, da se prepreči škoda za okolje ali kakršna koli druga škoda.



## **OPOZORILO**

### **Splošna varnost**

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z aparatom.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Ne shranjujte eksplozivnih snovi, kot so aerosolne pločevinke z vnetljivim pogonom, v tem aparatu.
- Aparat je treba po uporabi izklopiti iz električnega omrežja in pred izvajanjem uporabniškega vzdrževanja.
- **OPOZORILO:** Prezračevalne odprtine v ohišju aparata ali v vgrajeni strukturi morajo biti proste ovir.
- **OPOZORILO:** Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospešitev oddaljevanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Ne poškodujte hladilnega kroga.
- **OPOZORILO:** V notranjosti predelkov za shranjevanje hrane aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če gre za tipe, ki jih priporoča proizvajalec.
- **OPOZORILO:** Aparat je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi, saj uporablja vnetljiv plin za penjenje in hladilno sredstvo.
- **OPOZORILO:** Pri postavitvi aparata pazite, da napajalni kabel ni ujet ali poškodovan.
- **OPOZORILO:** Ne postavljajte več prenosnih vtičnic ali prenosnih napajalnikov za njim aparata.
- Ne uporabljajte podaljškov ali neozemljenih (dvožičnih) adapterjev.
- Da se prepreči nevarnost zaradi nestabilnosti aparata, ga je treba pritrditi v skladu z navodili.
- Pred nameščanjem dodatne opreme mora biti zamrzovalnik odklopljen iz električnega omrežja. Pazite, da napajalni kabel ni ujet pod zamrzovalnikom. Ne stopajte po napajalnem kablu.
- Za samostoječi aparat: ta hladilni aparat ni namenjen uporabi kot vgrajen aparat.



## PREVIDNO

### Dnevna uporaba

- Ne vlecite napajalnega kabla pri izvleku vtiča zamrzovalnika. Vtič trdno primite in ga izvlecite neposredno iz vtičnice.
- Za zagotovitev varne uporabe ne poškodujte napajalnega kabla in ga ne uporabljajte, če je poškodovan ali obrabljen.
- Uporabljajte namensko električno vtičnico, ki ni deljena z drugimi električnimi aparati.
- Napajalni vtič mora biti trdno v stiku z vtičnico, sicer lahko pride do požara.
- Poskrbite, da je ozemljitvena elektroda vtičnice opremljena z zanesljivo ozemljitveno povezavo.
- V primeru puščanja plina ali drugih vnetljivih plinov zaprite ventil in odprite vrata ter okna.
- Ne izključujte zamrzovalnika in drugih električnih aparatov, saj lahko iskrica povzroči požar.
- Na vrhu aparata ne uporabljajte električnih aparatov, razen če gre za tipe, ki jih priporoča proizvajalec.
- Razmiki med vrati zamrzovalnika in med vrati ter ohišjem so majhni, pazite, da ne vstavite roke, da preprečite stisk prstov. Pri zapiranju vrat aparata bodite nežni, da preprečite padec predmetov.
- Hrano ali posode v zamrzovalniku ne pobirajte z mokrimi rokami, še posebej kovinske posode, da preprečite ozeblino.
- Ne dovolite otrokom, da vstopajo ali plezajo v zamrzovalnik; sicer lahko pride do zadušitve ali poškodb zaradi padca.

### Dnevna uporaba

- Ne postavljajte težkih predmetov na vrh zamrzovalnika, saj se lahko ob odpiranju ali zapiranju vrat predmeti prevrnejo in povzročijo poškodbe.
- Ne shranjujte v zamrzovalniku vnetljivih, eksplozivnih, hlapnih ali močno korozivnih snovi, da preprečite poškodbe izdelka ali požar.
- Ne postavljajte vnetljivih predmetov v bližini zamrzovalnika, da preprečite požar.
- Zamrzovalnik je namenjen gospodinski uporabi, kot je shranjevanje hrane; ne uporablja se za druge namene, kot so shranjevanje krvi, zdravil ali bioloških izdelkov.
- Ne shranjujte piva, pijač ali drugih tekočin v steklenicah ali zaprtih posodah v zamrzovalni komori; sicer se lahko steklenice ali posode razpočijo zaradi zmrzovanja in povzročijo škodo.



## OPOZORILO

- Da preprečite ujetje otrok, morajo biti ključi shranjeni izven dosega otrok in ne v bližini zamrzovalnika (ali hladilnika) (primeren za izdelke z ključavnico). (\*)

**(\*): Ta funkcija se razlikuje glede na kupljeni model.**



## OPOZORILO

### Za standard EU:

Ta aparat lahko uporabljajo otroci, stari od 8 let dalje, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali prejeli navodila za varno uporabo aparata in razumejo morebitne nevarnosti. Otroci se z aparatom ne smejo igrati. Čiščenje in uporabniško vzdrževanje ne smejo opravljati otroci brez nadzora. Da preprečite onesnaženje hrane, upoštevajte naslednja navodila:

- Dolgotrajno odpiranje vrat lahko povzroči znatno zvišanje temperature v predelkih aparata.
- Redno čistite površine, ki lahko pridejo v stik s hrano, in dostopne odtočne sisteme.
- Surovo meso in ribe shranjujte v ustreznih posodah v hladilniku, da ne pridejo v stik z drugo hrano ali ne kapljajo nanjo.
- Dvodimenzionalni zamrzovalni predelki so primerni za shranjevanje že zamrznjene hrane, za shranjevanje ali pripravo sladoleada in izdelavo ledenih kock. **(Opomba1)(\*)**
- Enozvezdični, dvozvezdični in trizvezdični predelki niso primerni za zamrzovanje sveže hrane. **(Opomba2)(\*)**
- Za aparate brez štirizvezdičnega predelka: ta hladilni aparat ni primeren za zamrzovanje živil. **(Opomba3)(\*)**
- Če je hladilni aparat dlje časa prazen, ga izklopite, odtalite, očistite, posušite in pustite vrata odprta, da preprečite nastanek plesni v aparatu.

**Opomba 1,2,3,4: Potrdite, ali velja glede na tip predelka vašega izdelka.**

**(\*): Ta funkcija se razlikuje glede na kupljeni model.**



Simbol "4 zvezdice": Zamrzovalnik pri  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižji temperaturi, s sposobnostjo hitrega zamrzovanja določene količine hrane.



Simbol "3 zvezdice": Zamrzovalni predel pri  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižji temperaturi.



Simbol "2 zvezdice": Zamrzovalni predel pri  $-12\text{ }^{\circ}\text{C}$  ali nižji temperaturi.



Simbol "1 zvezdica": Zamrzovalni predel s ciljno temperaturo in pogoji shranjevanja pri  $-6\text{ }^{\circ}\text{C}$ .



## PREVIDNO

**Ta izdelek ni priporočljiv za uporabo z vtičnicami ali glavnim stikalom z funkcijo A/GFCI, sicer lahko pride do lažnih izklopov.**

1. Pri izklopu ne predstavlja varnostnega tveganja.
2. Če izklopi vztrajajo, se priporoča zamenjava vtičnic ali glavnega stikala brez funkcije A/GFCI.



## OPOZORILO

**Tveganje ujetja otrok. Preden zavrzete stari hladilnik ali zamrzovalnik:**

- Odstranite vrata.
- Pustite police na mestu, da otroci ne morejo zlahka splezati noter.

## 2 VAROVANJE OKOLJA

### Okolju prijazno odlaganje starih električnih naprav



Ta simbol prečrtanega vozička označuje, da je treba odpadne električne in elektronske izdelke (WEEE) odložiti ločeno od komunalnih odpadkov.

Stari električni izdelki lahko vsebujejo nevarne snovi, zato bo pravilno odlaganje starega aparata pomagalo preprečiti morebitne negativne posledice za okolje in zdravje ljudi. Vaš stari aparat lahko vsebuje uporabne dele, ki se lahko uporabijo za popravilo drugih izdelkov, in druge dragocene materiale, ki jih je mogoče reciklirati za ohranjanje omejenih virov.



#### PREVIDNO

Hladilno sredstvo in penilni material ciklopentan, ki se uporabljata v zamrzovalniku, sta vnetljiva. Zato je treba zamrzovalnik ob odstranitvi držati stran od kakršnegakoli vira ognja in ga mora prevzeti posebna podjetja za reciklažo s pripadajočo kvalifikacijo, ne pa ga sežigati, da se prepreči škoda za okolje ali kakršna koli druga škoda.

### Podatki o embalaži



Embalažni materiali izdelka so izdelani iz recikliranih materialov v skladu z našimi nacionalnimi okoljskimi predpisi. Embalažnih materialov ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi ali drugimi odpadki. Odnosite jih na zbirna mesta za embalažo, ki jih določijo lokalne oblasti.

### 3 NAVODILA ZA NAMESTITEV

#### Pred prvo uporabo

Odstranite zunanjo in notranjo embalažo, zunanost temeljito obrišite z mehko suho krpo, notranjost pa z vlažno, mlačno krpo.

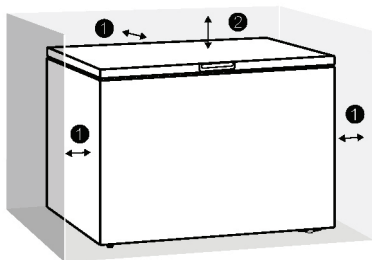
Izogibajte se postavitvi aparata v ozke niše ali v bližino kakršnegakoli vira toplote, neposredne sončne svetlobe ali vlage.

Za učinkovito delovanje je potrebna ustrezna kroženje zraka. Ohranite priporočen razmik, da zagotovite dovolj kroženja zraka.

Pred priključitvijo zamrzovalnika na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na etiketi aparata, ustreza napetosti v vašem domu. Drugačna napetost lahko poškoduje aparat.

Aparat mora biti ozemljen. Proizvajalec ni odgovoren za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi uporabe brez ozemljitve.

#### Priporočen razmik



① : 20 cm Med stranicami in zadnjim delom aparata ter steno

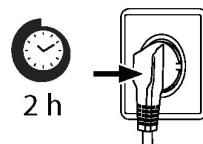
② : 70 cm Nad zamrzovalnikom

#### PREVIDNO

Postavitev na mehke, neenakomerne ali nestabilne površine lahko zmanjša učinkovitost zamrzovalnika, poveča tveganje okvare in lahko povzroči poškodbe aparata ali okoliške lastnine.

#### Priključitev aparata

Po namestitvi izdelka pustite, da stoji več kot 2 uri, preden ga priključite na električno omrežje, sicer lahko pride do zmanjšanja hladilne zmogljivosti ali poškodbe izdelka.



Pustite, da aparat deluje prazen 24 ur, da se predelki ohladijo na ustrezno temperaturo.



#### PREVIDNO

Zamrzovalnik mora biti vedno priključen na svojo lastno električno vtičnico z napetostjo, ki ustreza navedeni na oznaki aparata. Pri postavitvi aparata pazite, da napajalni kabel ni ujet ali poškodovan.

#### Temperatura okolja

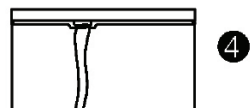
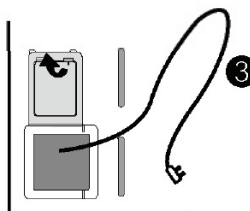
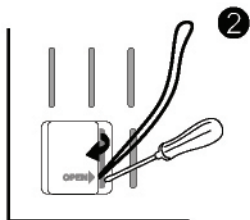
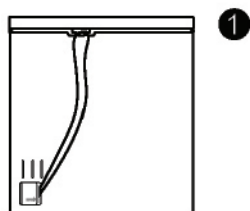
Glede na klimatski razred je ta zamrzovalnik namenjen uporabi v temperaturnem območju okolja, kot je navedeno v spodnji tabeli. Izdelek morda ne bo deloval pravilno pri temperaturah izven določenega območja. Klimatski razred najdete na etiketi izdelka.

Klimatski razred	Temperatura okolja
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

Če imate kakršnakoli vprašanja glede namestitve, se obrnite na prodajalca, našo službo za pomoč uporabnikom ali najbližji pooblaščen servisni center.

### 3.1 Odstranite kabel iz notranjega predelka

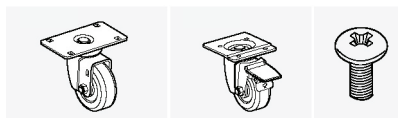
1. Preverite, ali je napajalni kabel v dobrem stanju.
2. Z orodjem (ploščatim izvijačem ali stožčastim orodjem) ga vstavite v režo, na katero kaže puščica z oznako „OPEN“, in ga nežno privzdignite navzven, da odprete pokrov.
3. Po odprtju pokrova izvlecite vtičak napajalnega kabla iz odprtine in nato zaprite pokrov.
4. Previdno odstranite napajalni kabel z zgornjega kavlja.



### 3.2 Namestitev koles (izbirno)

Izključite napravo iz električnega omrežja in izpraznite vsebino pred namestitvijo koles. Zaprite in zavarujte pokrov, da preprečite njegovo odpiranje med nameščanjem koles. Naprava je opremljena s kompletom za namestitev koles, ki je priložen v košari zamrzovalne skrinje. Kolesa omogočajo enostavno premikanje naprave na želeno mesto, nato pa jih lahko zaklenete v položaj.

#### Vsebina kompleta za kolesa:



2 Kolesa brez zavor

2 Kolesa z zavorami

Vijaki

#### ⚠ POZOR

Za obračanje in nagibanje zamrzovalne skrinje na hrbtno stran, da je dostopna z vseh strani, sta potrebni dve ali več oseb.

#### Za namestitev koles:

1. Premaknite zamrzovalno skrinjo na delovno površino, ki omogoča dovolj prostora na vseh straneh za enostavno rokovanje in dostop do naprave.
2. Talno površino za zamrzovalno skrinjo prekrijte z zaščitnim materialom, da preprečite poškodbe, ko naprava med nameščanjem koles leži na zadnji strani.
3. Odstranite nastavljive izravnalne nogice, ki so že nameščene na zamrzovalni skrinji, tako da jih odvijete v nasprotni smeri urinega kazalca, saj niso potrebne pri uporabi koles.
4. Iz kompleta odstranite kolesa in vijake. Kolesa, označena kot del A, so nameščena na desni sprednji in zadnji strani naprave (na strani kompresorja). Kolesa, označena kot del B, so nameščena na levi sprednji in zadnji strani naprave (s polžajem zavore, obrnjenim navzven).

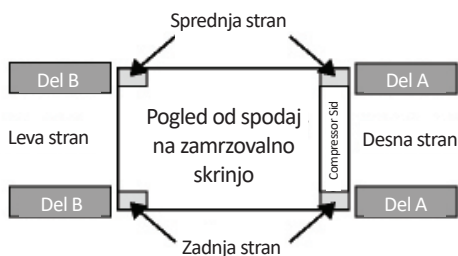
Poravnajte luknje za kolesa z ustreznimi luknjami za vijake na mestih za montažo.

**4.** Ko so kolesa nameščena, napravo s pomočjo asistenta previdno dvignite in obrnite v pokončen položaj.

Premaknite zamrzovalno skrinjo na zeleno mesto in aktivirajte zavore na obeh levih kolesih.

**5.** Počakajte najmanj 2 uri, preden priključite zamrzovalno skrinjo na vir izmeničnega toka (AC).

**6.** Napolnite zamrzovalno skrinjo šele, ko doseže zeleno delovno temperaturo.



#### **POZOR**

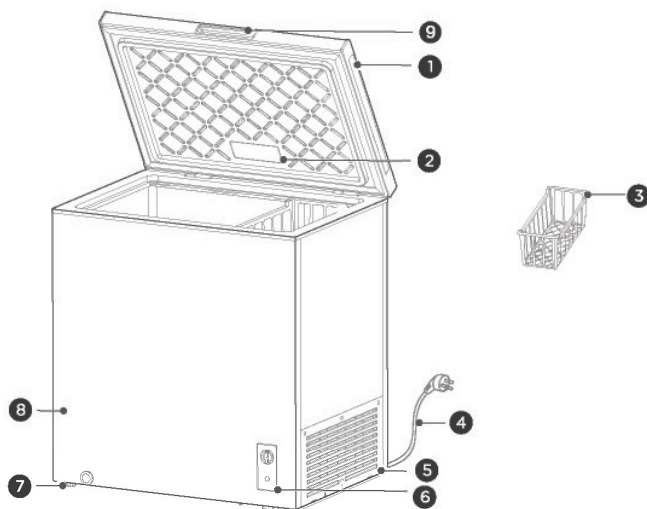
Kolesa z zavorami so namenjena le za zaustavitev gibanja zamrzovalne skrinje na ravnih tleh. Niso namenjena preprečevanju premikanja na neravnih ali nagnjenih površinah.

### **3.3 Menjava luči (izbirno)**

**Vsako zamenjavo ali vzdrževanje LED-svetilk mora opraviti proizvajalec, njegov pooblaščen serviser ali druga ustrezno usposobljena oseba.**

## 4 PREGLED IZDELKA

### 4.1 Deli in funkcije



- |   |                                     |   |   |
|---|-------------------------------------|---|---|
| 1 | Ročaj vrat                          | 2 | Svetilka (izbirno)                        |
| 3 | Košara za shranjevanje              | 4 | Napajalni kabel                           |
| 5 | Pokrov                              | 6 | Nadzorna plošča za nastavitve temperature |
| 7 | Nastavljiva nogica                  | 8 | Ohišje                                    |
| 9 | Sprednji vgrajeni ročaj (neobvezno) |   |   |

● Ta hladilni aparat je treba namestiti samostojno in ga ni mogoče uporabljati kot vgrajenega. V nasprotnem primeru lahko pride do težav, kot so zmanjšana učinkovitost in krajša življenjska doba aparata. Proizvajalec v takih primerih ne zagotavlja osnovne garancije za aparat.

● Hitrost zamrzovanja izdelka je povezana s količino shranjene hrane in temperaturo okolja. Če se hkrati vstavi preveč hrane sobne temperature, je treba termostat 24 ur vnaprej nastaviti na najvišjo stopnjo ali pripraviti led za hlajenje, večje kose hrane pa razdeliti na manjše dele in jih vstaviti postopoma. V nasprotnem primeru se večje količine hrane morda ne bodo zamrzile enakomerno, kar lahko povzroči kvarjenje.

**OPOMBA:** Ne shranjujte tekočin v steklenicah ali zaprtih posodah, kot so pivo, pijače ipd.

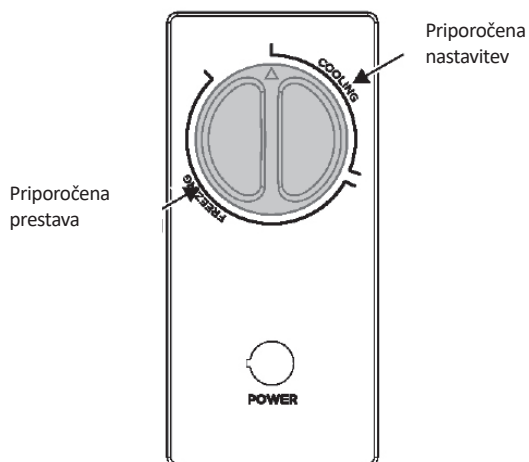
### ● POZOR

**Razlike:** Zaradi tehničnih sprememb in različnih modelov se lahko nekatere ilustracije v tem priročniku razlikujejo od vašega modela.

## 5 NAVODILA ZA UPORABO

### 5.1 Uporaba in funkcije

#### Nadzor temperature



Ko je naprava vključena, bo indikatorna lučka »POWER« zasvetila (zelena).

- Območje, kjer kazalec gumba za nastavitve temperature kaže na »COOLING«, je območje hlajenja, »FREEZING« pa območje zamrzovanja.
- Ko gumb za nastavitve temperature obračate v smeri urinega kazalca, se temperatura v zamrzovalniku znižuje.
- Ko gumb za nastavitve temperature obračate v nasprotni smeri urinega kazalca, se temperatura v zamrzovalniku zvišuje.
- Za prepoznavanje »priporočene nastavitve« glejte shematski prikaz.

**OPOMBA:** Ne shranjujte tekočin v steklenicah ali zaprtih posodah, kot so pivo, pijače ipd.

#### ● POZOR

Dejanska plošča se lahko razlikuje od modela do modela.

## 5.2 Shranjevanje hrane

### Zamrzovalni predel

Zamrzovalni predel je namenjen nizkotemperaturnemu zamrzovanju hrane, dolgotrajnemu shranjevanju zamrznjene hrane in izdelavi ledenih kock.

Pri zamrzovanju večjih količin sveže hrane (kot so meso, ribe ali mleto meso) jih razdelite na več manjših kosov, da se bodo hitreje zamrzili in jih bo lažje vzeti iz zamrzovalnika.

Upoštevajte čas shranjevanja, ki ga priporočajo proizvajalci hrane na embalaži; če podatkov na embalaži ni, živila ne hranite zamrznjena dlje kot tri mesece od datuma nakupa.

Pri nakupu zamrznjene hrane se prepričajte, da je bila zamrznjena pri ustrezni temperaturi in da embalaža ni poškodovana.

Zamrznjeno hrano hranite v ustreznih ločenih embalažah, da se prepreči medsebojno onesnaženje živil. Odmrznjeno hrano je treba porabiti takoj in je ne smete ponovno zamrzovati.

V primeru daljšega izpada električne energije ali okvare aparata odstranite shranjeno zamrznjeno hrano, preverite, ali je še užitna, in jo shranite na dovolj hladnem mestu ali v drugem aparatu.

Za odmrzovanje hrane jo odstranite iz zamrzovalnika in pustite, da se odtali pri sobni temperaturi ali v hladilniku. Za hitrejše odmrzovanje lahko uporabite funkcijo odmrzovanja v mikrovalovni pečici.

Če želite odmrzniti samo del paketa, odstranite potreben del in preostanek takoj ponovno zaprite. Na ta način boste preprečili nastanek »opeklin zaradi zmrzovanja« in zmanjšali nastajanje ledu na preostali hrani.

### POZOR

Prekomerno shranjevanje hrane med delovanjem po prvem priklopu na električno omrežje lahko negativno vpliva na učinek zamrzovanja zamrzovalnika.

### Časi shranjevanja in temperatura

Opomba: Predolgo shranjevanje ali shranjevanje pri neustrezni temperaturi zamrzovanja lahko povzroči izgubo kakovosti ali pokvarjena živila, kar vodi v zavrženo hrano, neužitnost in morebitno zastrupitev s hrano. Minimalna temperatura mora biti v večini primerov -18 °C ali nižja. Upoštevajte spodnje največje priporočene čase shranjevanja:

- Enolončnice, sladoled, klobase, kruh: 2–6 mesecev.
- RIBE, kozice, jagnjetina, meso: 4–8 mesecev.
- Perutnina, govedina: 6–12 mesecev.

## 5.3 Nasveti za varčevanje z energijo

Ne nameščajte aparata v bližino štedilnikov, radiatorjev ali drugih virov toplote. Če je temperatura okolja visoka, bo kompresor deloval pogosteje in dlje, kar povečuje porabo energije.

Poskrbite, da bo zagotovljeno zadostno prezračevanje na dnu aparata, ob straneh in na zadnji strani aparata.

Za pridobitev več prostora za shranjevanje (npr. za velike hladilne ali zamrznjene izdelke) lahko odstranite srednje predale in police. Po potrebi se lahko odstranijo tudi zgornji in spodnji predali ali police.

Enakomerno napolnjen hladilni/zamrzovalni predel prispeva k optimalni porabi energije.

Preden v hladilni/zamrzovalni predel postavite toplo hrano, jo pustite, da se ohladi. Že ohlajena hrana povečuje energijsko učinkovitost.

Vrata odpirajte le toliko časa, kolikor je nujno potrebno, da zmanjšate izgubo hladnega zraka. Kratko odpiranje in pravilno zapiranje vrat zmanjšuje porabo energije.

Tesnila vrat vašega aparata morajo biti popolnoma nepoškodovana, da se vrata pravilno zapirajo in da poraba energije po nepotrebnem ne narašča.

## 6 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE



### PREVIDNO

Pred izvajanjem rednega vzdrževanja izklopite aparat iz električnega omrežja. Počakajte vsaj 5 minut, preden aparat ponovno zaženete, saj lahko pogosto vklopjanje poškoduje kompresor.

Ne uporabljajte mehanskih naprav ali drugih sredstev za pospešitev odmrzovanja, razen tistih, ki jih priporoča proizvajalec.

Ne poskušajte popraviti, razstaviti ali spreminjati aparata sami. V primeru popravila se obrnite na našo službo za pomoč uporabnikom.

Prah na zadnji strani aparata odstranite vsaj enkrat letno, da preprečite nevarnost požara in povečano porabo energije.

Redno preverjajte tesnilo vrat, da se prepričate, da ni umazano. Očistite ga z mehko krpo, navlaženo z milnico ali razredčenim detergentom.

Notranjost aparata je treba redno čistiti, da se prepreči nastanek neprijetnih vonjav.

Za čiščenje notranjosti uporabite mehko krpo ali gobo, dve žlici sode bikarbone in približno liter tople vode. Nato površine sperite z vodo in obrišete do suhega. Po čiščenju pustite vrata odprta in aparat posušite na zraku, preden ga ponovno priključite na električno omrežje.

Za težje dostopna mesta v aparatu (kot so ozki reži, razpoke ali koti) je priporočljivo, da jih obrišete z mehko krpo.

Redno čistite z mehko krpo, mehko ščetko ipd., po potrebi pa uporabite tudi pomožna orodja (kot so tanki paličice), da zagotovite, da se na teh mestih ne nabirajo nečistoče ali bakterije.

Zunanost izdelka obrišite z mehko krpo, navlaženo z milnico ali detergentom, nato pa obrišete do suhega.

Ne uporabljajte trdih ščetk, jeklenih gobic, žičnih ščetk, abrazivov (kot je zobna pasta), organskih topil (kot so alkohol, aceton, izoamil acetat ipd.), vrele vode ali kislih oziroma alkalnih sredstev, saj lahko poškodujejo površino in notranjost hladilnika. Vrela voda in organska topila, kot je benzen, lahko deformirajo ali poškodujejo plastične dele.



Med čiščenjem aparata ga ne spirajte neposredno z vodo ali drugimi tekočinami, da se izognete kratkim stikom ali poslabšanju električne izolacije po stiku z vodo.

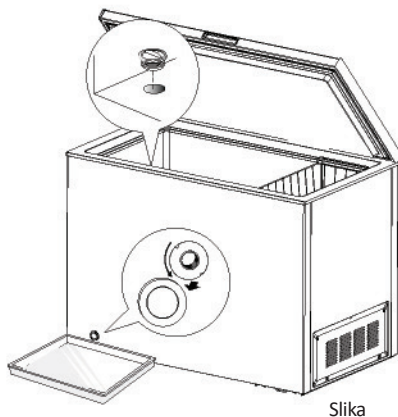
### POZOR

Aparat mora po zagonu delovati neprekinjeno. Na splošno delovanja aparata ne smete prekinjati, saj se lahko v nasprotnem primeru skrajša njegova življenjska doba.

## Odmrzovanje

Vaš zamrzovalnik je zasnovan za celoletno uporabo z minimalnim čiščenjem in vzdrževanjem. Priporočamo, da ob vsakem čiščenju izvedete naslednje korake, da bo zamrzovalnik deloval brez neprijetnih vonjav in učinkovito:

1. Izklopite zamrzovalnik.
2. Odstranite hrano iz zamrzovalnika in jo ustrezno shranite, da se ne stopi.
3. Očistite odtočno cev (uporabite mehke materiale, da preprečite poškodbe notranje obloge). Pripravite posode za odmrzovanje vode (poskrbite za čiščenje zbirne posode za vodo v prostoru kompresorja in preprečite prelivanje na tla).
4. Lahko uporabite naravno temperaturo za naravno odmrzovanje ali pa uporabite lopatico za odstranjevanje ledu (uporabite plastično ali leseno lopatico, da preprečite poškodbe notranje obloge ali cevi).
5. Izvlecite odtočni čep znotraj aparata in odstranite zunanji čep za odmrzovanje. Voda iz odmrzovanja bo odtekla. Občasno preverite posodo, da voda ne preplavi. Ko je odmrzovanje končano, ponovno namestite odtočne čepe.
6. Za hitrejšo odmrzovanje lahko uporabite primerno količino tople vode, nato aparat obrišite s suho brisačo, da odstranite vodo po odmrzovanju.
7. Po odmrzovanju znova vstavite hrano v omarico in vklopite zamrzovalnik.



### **POZOR**

Aparat mora po zagonu delovati neprekinjeno. Na splošno delovanja aparata ne smete prekinjati, saj se lahko v nasprotnem primeru skrajša njegova življenjska doba.

## 7 ODPRAVLJANJE TEŽAV

Naslednje preproste težave lahko uporabnik odpravi sam. Če težave niso rešene, pokličite poprodajni servisni oddelek.

Ne deluje	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Napajanje ni vključeno in vtič ni trdno vstavljen.</li> <li>• Nizka napetost, izpad elektrike ali prekinitev dela električnega tokokroga.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vtič napajalnega kabla trdno vstavite.</li> <li>• Preverite domače napajanje.</li> </ul>
Kompresor deluje dolgo časa	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visoka temperatura okolja povzroča daljše delovanje.</li> <li>• Hkratno vstavljanje prevelike količine hrane.</li> <li>• Hrana je bila vstavljena, preden se je ohladila.</li> <li>• Vrata se prepogosto odpirajo.</li> <li>• Plast ledu v notranjosti je predebela.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To je normalno.</li> <li>• Ne vstavljajte preveč hrane hkrati.</li> <li>• Počakajte, da se hrana ohladi, preden jo vstavite.</li> <li>• Ne odpirajte vrat prepogosto.</li> <li>• Potrebno je odmrzovanje.</li> </ul>
Vrata se ne zapirajo pravilno	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vrata so zatakajena z objekti.</li> <li>• Preveč hrane v notranjosti.</li> <li>• Tesnilo vrat je deformirano.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne vstavljajte preveč hrane.</li> <li>• Aparat postavite stabilno.</li> <li>• Segrejte tesnilo vrat, nato ga ohladite, da se povrne v prvotno obliko (s sušilnikom za lase ali s toplo vodo).</li> </ul>
Zunanja stena je vroča	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Med delovanjem aparata se toplota odvaja skozi kovinske cevi v notranjosti ohišja.</li> <li>• Višje temperature okolja poleti povzročajo zvišanje temperature zunanje stene.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Višja temperatura zunanje stene je normalna.</li> <li>• Povečajte prostor za odvajanje toplote ali aparat postavite na dobro prezračeno in hladno mesto.</li> </ul>
Neprijetne vonjave	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pokvarjena hrana.</li> <li>• Hrana z močnim vonjem.</li> <li>• Notranjost aparata je umazana.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Očistite in odstranite pokvarjeno hrano.</li> <li>• Prepričajte se, da je hrana z močnim vonjem hermetično zaprta.</li> <li>• Očistite notranjost aparata.</li> </ul>
Kondenzacija na zunanji strani	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kondenzacija se lahko pojavi, kadar je vlaga v prostoru visoka.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• To je normalno. Kondenzacijo obrišite s suho krpo.</li> </ul>
Težko odpiranje vrat	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Razlika v zračnem tlaku med notranjostjo in zunanjo stranjo aparata lahko včasih oteži odpiranje vrat zamrzovalnika.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Počakajte nekaj trenutkov, nato vrata počasi odprite.</li> </ul>

**Med normalnim delovanjem zamrzovalnika je mogoče slišati določene zvoke, ki ne vplivajo na njegovo pravilno delovanje.**

**Zvoki, ki jih je mogoče enostavno preprečiti:**

- Hrup, ki ga povzroča aparat, ki ni pravilno poravnan – položaj prilagodite z nastavljivimi sprednjimi nogicami. Alternativno lahko pod zadnja kolesca postavite podloge iz mehkega materiala, še posebej, če je aparat postavljen na ploščice.
- Dotikanje sosednjega kosa pohištva – zamrzovalnik pomaknite stran.

Zvoki, ki se slišijo med normalno uporabo, so večinoma posledica delovanja kompresorja (vklop) in hladilnega sistema (toplotno raztezanje in krčenje radiatorja, ki ga povzroča pretok hladilnega sredstva).

## **8 DODATEK**

### **8.1 Posebnosti za novi evropski standard**

**Naročene dele iz spodnje tabele je mogoče pridobiti prek kanala ponudnika servisnih storitev.**

Naročeni deli	Zagotavljajo	Najkrajši zahtevani čas za zagotovitev
Termostati	Strokovno vzdrževalno osebje.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Senzorji temperature	Strokovno vzdrževalno osebje.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Tiskana vezja	Strokovno vzdrževalno osebje.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Svetlobni viri	Strokovno vzdrževalno osebje.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Ročaji vrat	Strokovni serviserji in končni uporabniki.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Tečaji vrat	Strokovni serviserji in končni uporabniki.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Pladnji	Strokovni serviserji in končni uporabniki.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Košare	Strokovni serviserji in končni uporabniki.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.
Tesnila vrat	Strokovni serviserji in končni uporabniki.	Najmanj 7 let po zadnjem lansiranju modela na trg.

### **Spoštovani kupec:**

1. Če želite izdelek vrniti ali zamenjati, se obrnite na trgovino, kjer ste ga kupili.  
(Ne pozabite prinesiti računa o nakupu)
2. Če se vaš izdelek pokvari in ga je treba popraviti, se obrnite na poprodajni servis.

---

#### **POZOR**

Podatke o modelu v podatkovni bazi izdelkov, kot tudi identifikator modela, je mogoče pridobiti prek spletne povezave, do katere lahko dostopate z optičnim branjem QR kode (če je na voljo) na energijski nalepki izdelka. Za več informacij o energijski učinkovitosti aparata obiščite <https://eprel.ec.europa.eu> in poiščite model z uporabo imena modela. Ime modela je navedeno na identifikacijski nalepki aparata.



POR

CONGELADOR HORIZONTAL / MANUAL DE INSTRUÇÕES

CF200E

A solid grey horizontal bar located at the bottom of the page.

# CONTEÚDO

<b>1 INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA</b>	<b>77</b>
<b>2 PROTEÇÃO AMBIENTAL</b>	<b>80</b>
<b>3 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO</b>	<b>81</b>
3.1 Remover o cabo do interior do compartimento	82
3.2 Instalação das rodas (opcional)	82
3.2 Troca da luz (opcional)	83
<b>4 VISÃO GERAL DO PRODUTO</b>	<b>84</b>
4.1 Peças e funções	84
<b>5 INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO</b>	<b>85</b>
5.1 Uso e funções	85
5.2 Armazenamento de alimentos	86
5.3 Dicas para economia de energia	86
<b>6 MANUTENÇÃO E LIMPEZA</b>	<b>87</b>
<b>7 SOLUÇÃO DE PROBLEMAS</b>	<b>89</b>
<b>8 APÊNDICE</b>	<b>90</b>
8.1 Especial para o novo padrão europeu	90

## Antes de ligar o aparelho pela primeira vez, leia as seguintes instruções de segurança!

- Este aparelho destina-se a ser utilizado em residências e em aplicações semelhantes, como cozinhas de funcionários em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho; casas de campo; e por clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais; estabelecimentos de tipo “bed and breakfast”; serviços de catering e aplicações semelhantes não comerciais.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a menos que estejam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre o uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.

### Explicação dos termos/símbolos



#### PERIGO

Este símbolo indica que existem perigos para a vida e a saúde das pessoas devido a um gás extremamente inflamável.



#### AVISO

A palavra-sinal indica um perigo de nível médio de risco que, se não for evitado, pode resultar em morte ou ferimentos graves.



#### CUIDADO

A palavra-sinal indica um perigo de baixo nível de risco que, se não for evitado, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.



#### ATENÇÃO

A palavra-sinal indica informações importantes (por exemplo, danos materiais), mas não representa perigo.

### IMPORTANTE:

Preste especial atenção às mensagens que contêm as palavras «**PERIGO**», «**AVISO**» ou «**CUIDADO**». Estas palavras são usadas para alertá-lo sobre um possível risco que pode causar ferimentos graves a si e a outras pessoas. As instruções indicarão como reduzir a probabilidade de ferimentos e informarão o que pode acontecer caso as instruções não sejam seguidas.

### ATENÇÃO:

Estas instruções de funcionamento são gerais. Isso significa que certas funções se aplicam ao seu frigorífico/congelador, enquanto outras não. Estamos constantemente a trabalhar no desenvolvimento e aperfeiçoamento dos nossos tipos e modelos de aparelhos. Por conseguinte, reservamo-nos o direito de efetuar alterações no design, nos equipamentos e nos acessórios de todos os tipos e modelos sem aviso prévio.

# 1 INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

LEIA E GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES!



## **AVISO: Risco de incêndio/material inflamável**

O gás refrigerante e o material de espuma de ciclopentano utilizados no aparelho são inflamáveis. Portanto, quando o aparelho for descartado, deve ser mantido afastado de qualquer fonte de fogo e recolhido por uma empresa especializada, devidamente qualificada para esse fim, em vez de ser eliminado por combustão, a fim de evitar danos ao meio ambiente ou qualquer outro tipo de prejuízo.



## **AVISO**

### **Segurança Geral**

- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por pessoas igualmente qualificadas, a fim de evitar riscos.
- Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol com propelente inflamável, neste aparelho.
- O aparelho deve ser desligado da tomada após o uso e antes de realizar qualquer manutenção pelo utilizador.
- **AVISO:** Mantenha as aberturas de ventilação, tanto no invólucro do aparelho como na estrutura embutida, livres de obstruções.
- **AVISO:** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.
- **AVISO:** Não danifique o circuito do gás refrigerante.
- **AVISO:** Não utilize aparelhos elétricos dentro dos compartimentos de armazenamento de alimentos do aparelho, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- **AVISO:** O congelador deve ser descartado] de acordo com as normas locais, pois utiliza gás de expansão e refrigerante inflamáveis.
- **AVISO:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não fique preso nem danificado.
- **AVISO:** Não coloque múltiplas tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do aparelho.
- Não utilize extensões nem adaptadores sem ligação à terra (de dois pinos).
- Para evitar riscos devido à instabilidade do aparelho, este deve ser fixado de acordo com as instruções.
- O congelador deve ser desligado da fonte de alimentação elétrica antes de se tentar instalar qualquer acessório. Certifique-se de que o cabo de alimentação não fique preso pelo congelador. Não pise no cabo de alimentação.
- Para um aparelho independente: este aparelho de refrigeração não se destina a ser utilizado como um modelo embutido.



## CUIDADO

### Utilização Diária

- Não puxe o cabo de alimentação ao remover a ficha da tomada. Segure firmemente o plugue e retire-o diretamente da tomada.
- Para garantir o uso seguro, não danifique o cabo de alimentação nem o utilize se estiver danificado ou gasto.
- Utilize uma tomada elétrica exclusiva para o aparelho, que não deve ser compartilhada com outros dispositivos elétricos.
- A ficha de alimentação deve estar firmemente conectada à tomada; caso contrário, pode ocorrer um incêndio.
- Certifique-se de que o eletrodo de aterramento da tomada esteja ligado a uma linha de terra confiável.
- Em caso de vazamento de gás ou de outros gases inflamáveis, feche imediatamente a válvula de gás e abra portas e janelas.
- Não desligue o congelador nem outros aparelhos elétricos durante um vazamento de gás, pois a faísca pode provocar incêndio.
- Não utilize aparelhos elétricos sobre o congelador, a menos que sejam do tipo recomendado pelo fabricante.
- As frestas entre as portas do congelador e entre as portas e o corpo do aparelho são estreitas; evite colocar as mãos nesses locais para não prender os dedos. Feche as portas suavemente para evitar que objetos caiam.
- Não toque em alimentos ou recipientes com as mãos molhadas dentro do compartimento de congelação enquanto o aparelho estiver em funcionamento, especialmente em recipientes metálicos, para evitar queimaduras por frio.
- Não permita que crianças entrem ou subam no congelador, pois isso pode causar asfixia ou ferimentos por queda.

### Utilização Diária

- Não coloque objetos pesados sobre o congelador, pois eles podem cair ao abrir ou fechar a porta, causando ferimentos acidentais.
- Não coloque no congelador itens inflamáveis, explosivos, voláteis ou altamente corrosivos, a fim de evitar danos ao produto ou incêndios.
- Não mantenha materiais inflamáveis próximos ao congelador para prevenir riscos de incêndio.
- O congelador destina-se apenas ao uso doméstico, como para o armazenamento de alimentos; não deve ser utilizado para outros fins, como guardar sangue, medicamentos ou produtos biológicos, entre outros.
- Não armazene cerveja, bebidas ou outros líquidos em garrafas ou recipientes fechados dentro do compartimento de congelação; caso contrário, as garrafas ou recipientes podem quebrar devido ao congelamento, causando danos.



## AVISO

- Para evitar que as crianças fiquem presas dentro do aparelho, as chaves devem ser mantidas fora do alcance delas e longe do congelador horizontal (ou frigorífico) — aplicável apenas aos produtos equipados com fechadura. (\*)

**(\*): Esta característica pode variar conforme o modelo adquirido.**



## AVISO

De acordo com a norma da UE:

**Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, desde que sejam devidamente supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro do aparelho e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção pelo utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão. Para evitar a contaminação dos alimentos, siga as seguintes instruções:**

- Manter a porta aberta por longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente as superfícies que possam entrar em contacto com alimentos, bem como os sistemas de drenagem acessíveis.
- Guarde carne e peixe crus em recipientes adequados no frigorífico, de modo que não entrem em contacto nem escorram sobre outros alimentos.
- Os compartimentos de dois estrelas são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, conservar ou preparar gelados e fazer cubos de gelo. **(Nota 1)(\*)**
- Os compartimentos de 1, 2 e 3 estrelas não são adequados para o congelamento de alimentos frescos. **(Nota 2)(\*)**
- Para aparelhos sem compartimento de 4 estrelas: este aparelho de refrigeração não é adequado para o congelamento de alimentos. **(Nota 3)(\*)**
- Se o aparelho de refrigeração for deixado vazio por longos períodos, desligue-o, descongele, limpe, seque e deixe a porta aberta para evitar o desenvolvimento de bolor no interior.

**Nota 1, 2, 3, 4:** Verifique se é aplicável de acordo com o tipo de compartimento do seu produto.

**(\*):** Esta característica pode variar conforme o modelo adquirido.



Símbolo «4 estrelas»: Congelador a  $-18^{\circ}\text{C}$  ou menos, com capacidade para congelar rapidamente uma determinada quantidade de alimentos.



Símbolo «3 estrelas»: Compartimento do congelador a  $-18^{\circ}\text{C}$  ou menos.



Símbolo «2 estrelas»: Compartimento do congelador a  $-12^{\circ}\text{C}$  ou menos.



Símbolo «1 estrela»: Compartimento do congelador com temperatura e condições de armazenamento de  $-6^{\circ}\text{C}$ .



## CUIDADO

**Este produto não é recomendado para uso com tomadas ou interruptores principais que possuam a função A/GFCI, pois isso pode causar desarmes falsos.**

1. O desarme não representa um risco de segurança.
2. Caso o desarme persista, recomenda-se substituir as tomadas ou o interruptor principal por modelos sem a função A/GFCI.



## AVISO

**Risco de aprisionamento infantil. Antes de descartar o seu frigorífico ou congelador antigo:**

- Retire as portas.
- Deixe as prateleiras no lugar para impedir que as crianças possam facilmente entrar no interior.

## 2 PROTEÇÃO AMBIENTAL

### Eliminação de aparelhos elétricos antigos de forma ambientalmente responsável



O símbolo do contentor com rodas riscado indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (REEE) devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico comum.

Os aparelhos elétricos antigos podem conter substâncias perigosas; por isso, o descarte adequado do seu equipamento ajudará a prevenir possíveis consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde humana. O seu aparelho antigo pode conter peças reutilizáveis que podem ser usadas para reparar outros produtos, bem como materiais valiosos que podem ser reciclados para preservar recursos limitados.



#### **CUIDADO**

O gás refrigerante e o material de espuma de ciclopentano utilizados no congelador são inflamáveis. Portanto, quando o congelador for descartado, deve ser mantido afastado de qualquer fonte de fogo e recolhido por uma empresa especializada devidamente qualificada, em vez de ser eliminado por combustão, a fim de evitar danos ao meio ambiente ou quaisquer outros prejuízos.

### Informações da Embalagem



Os materiais de embalagem deste produto são fabricados com materiais recicláveis, em conformidade com os Regulamentos Ambientais Nacionais. Não descarte as embalagens juntamente com o lixo doméstico ou outros resíduos. Leve-as aos pontos de recolha de materiais de embalagem designados pelas autoridades locais.

### 3 INSTRUÇÕES DE INSTALAÇÃO

#### Antes da Primeira Utilização

Remova todas as embalagens externas e internas, limpe bem o exterior com um pano macio e seco e o interior com um pano húmido em água morna.

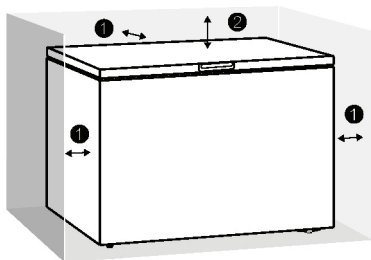
Evite colocar o aparelho num espaço apertado ou próximo de fontes de calor, luz solar direta ou humidade.

É necessária uma circulação de ar adequada para garantir o funcionamento eficiente. Mantenha o espaço livre recomendado para assegurar uma ventilação suficiente.

Antes de ligar o congelador à corrente elétrica, verifique se a voltagem indicada na etiqueta do aparelho corresponde à voltagem da sua residência. Uma voltagem diferente pode danificar o equipamento.

O aparelho deve estar devidamente aterrado. O fabricante não se responsabiliza por quaisquer danos resultantes da utilização sem ligação à terra.

#### Espaçamento Recomendado



① : 20 cm — Entre as laterais e a parte traseira do aparelho e as paredes

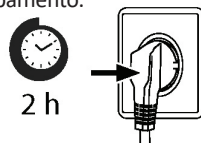
② : 70 cm — Acima do congelador

#### ● ATENÇÃO

Colocar o congelador sobre superfícies macias, irregulares ou instáveis pode reduzir a sua eficiência, aumentar o risco de avarias e potencialmente causar danos ao aparelho ou às áreas ao seu redor.

#### Ligação do Aparelho

Após a instalação do produto, deixe-o em repouso por mais de 2 horas antes de o ligar à corrente elétrica; caso contrário, poderá ocorrer uma redução da capacidade de refrigeração ou danos no equipamento.



Deixe o aparelho funcionar vazio durante 24 horas para que o compartimento atinja a temperatura adequada.



#### CUIDADO

O congelador deve estar sempre ligado a uma tomada elétrica exclusiva, cuja voltagem corresponda à indicada na placa de identificação do aparelho. Ao posicionar o equipamento, certifique-se de que o cabo de alimentação não fique preso nem danificado.

#### Temperatura Ambiente

De acordo com a classe climática, este congelador foi concebido para ser utilizado dentro da faixa de temperatura ambiente especificada na tabela a seguir. O produto pode não funcionar corretamente em temperaturas fora dessa faixa específica. A classe climática pode ser encontrada na etiqueta do produto.

Classe Climática	Temperatura Ambiente
SN	+10 °C to +32 °C
N	+16 °C to +32 °C
ST	+16 °C to +38 °C
T	+16 °C to +43 °C

**Se tiver alguma dúvida em relação à instalação, entre em contacto com o vendedor, com o nosso serviço de apoio ao cliente ou com o Centro de Assistência Autorizado mais próximo.**

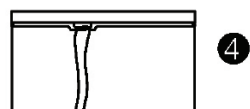
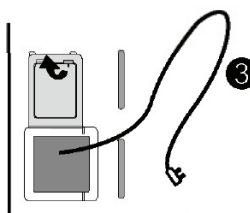
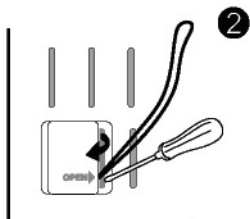
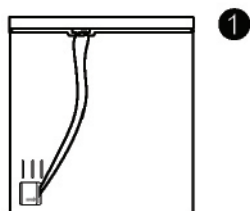
### 3.1 Retire o cabo do interior do compartimento.

1. Verifique se o cabo de alimentação está em boas condições.

2. Utilizando uma ferramenta (chave de fendas plana ou ferramenta em forma de cone), insira-a na ranhura indicada pela seta com a palavra «OPEN» e levante-a suavemente para fora para abrir a tampa.

3. Após abrir a tampa, retire a ficha do cabo de alimentação do orifício e volte a fechar a tampa.

4. Retire cuidadosamente o cabo de alimentação do gancho superior.

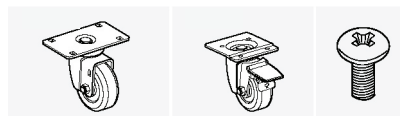


### 3.2 Instalação das rodas (opcional)

Desligue o aparelho da tomada e esvazie o conteúdo antes de instalar as rodas. Tranque e fixe a tampa para evitar que se abra durante a instalação das rodas.

O aparelho é fornecido com um kit de instalação de rodas, colocado no cesto do congelador horizontal. As rodas permitem mover facilmente o aparelho para a sua posição final e podem depois ser travadas no lugar.

#### Conteúdo do kit de rodas:



2 Rodas sem travões

2 Rodas com travões

Parafusos travões

#### ⚠ ATENÇÃO

São necessárias duas ou mais pessoas para rodar e inclinar o congelador para a parte traseira, permitindo o acesso a todos os lados.

#### Para instalar as rodas:

1. Desloque o congelador para uma área de trabalho que ofereça espaço suficiente em todos os lados, permitindo um manuseamento e acesso fáceis.

2. Cubra o piso atrás do congelador com um material de proteção para evitar danos enquanto o aparelho estiver apoiado sobre a parte traseira durante a instalação das rodas.

3. Retire os pés niveladores ajustáveis já instalados no congelador, desenroscando-os no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio, pois não são necessários quando se utilizam rodas.

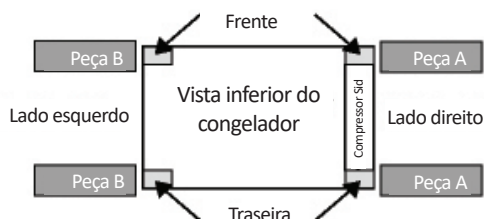
4. Retire as rodas e os parafusos do kit de instalação. As rodas identificadas como Peça A devem ser instaladas no lado direito dianteiro e traseiro do aparelho (lado do compressor).

As rodas identificadas como Peça B devem ser instaladas no lado esquerdo dianteiro e traseiro (com a alavanca do travão virada para o exterior). Alinhe os orifícios das rodas com os respetivos orifícios dos parafusos nas posições de montagem.

4. Depois de instalar as rodas, com a ajuda de um assistente, levante e rode cuidadosamente o congelador até à posição vertical. Desloque o congelador para o local desejado e acione os travões das duas rodas do lado esquerdo.

5. Aguarde pelo menos 2 horas antes de ligar o congelador a uma fonte de alimentação de corrente alternada (AC).

6. Coloque os alimentos no congelador apenas depois de atingir a temperatura de funcionamento desejada.



#### ● ATENÇÃO

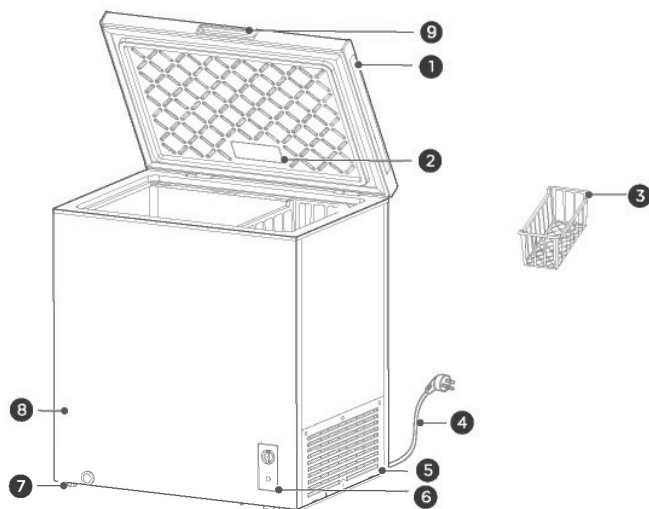
As rodas com travões destinam-se apenas a imobilizar o congelador horizontal em superfícies planas. Não se destinam a impedir o movimento em pisos irregulares ou inclinados.

### 3.3 Substituição da luz (opcional)

**Qualquer substituição ou manutenção das lâmpadas LED deve ser efetuada pelo fabricante, pelo seu agente de assistência técnica ou por outra pessoa devidamente qualificada.**

## 4 VISÃO GERAL DO PRODUTO

### 4.1 Peças e Funções



- |   |                                  |   |                                   |
|---|----------------------------------|---|-----------------------------------|
| 1 | Pega da porta                    | 2 | Lâmpada (opcional)                |
| 3 | Cesto de arrumação               | 4 | Cabo de alimentação               |
| 5 | Tampa                            | 6 | Painel de controlo de temperatura |
| 7 | Pé nivelador                     | 8 | Estrutura                         |
| 9 | Pega frontal embutida (opcional) |   |                                   |

● Este aparelho de refrigeração deve ser instalado de forma independente e não pode ser utilizado como um modelo embutido. Caso contrário, poderá ocorrer uma redução no desempenho e na vida útil do aparelho. Além disso, o fabricante não fornece garantia básica para o produto.

● A velocidade de congelação do produto está relacionada com a quantidade de alimentos armazenados e com a temperatura ambiente. Se for colocada uma grande quantidade de alimentos à temperatura ambiente de uma só vez, o termóstato deve ser ajustado para a posição máxima 24 horas antes, ou devem ser preparados blocos de gelo antecipadamente para o armazenamento a frio. Os alimentos de grandes dimensões devem ser divididos em porções menores e colocados em várias etapas; caso contrário, os alimentos volumosos ou em grande quantidade podem não congelar de forma uniforme e acabar por deteriorar-se.

**NOTA:** Não armazene líquidos em garrafas ou recipientes fechados, como cerveja engarrafada, bebidas, etc.

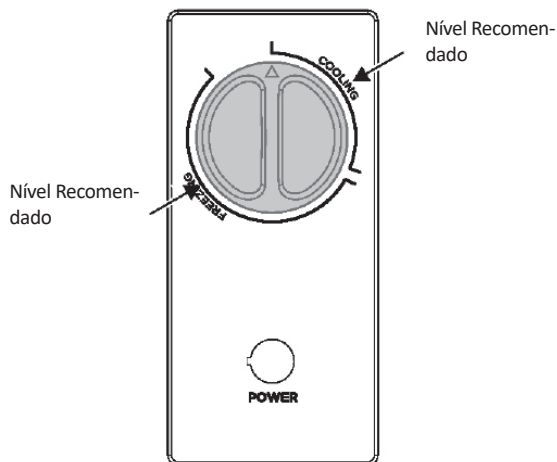
#### ● ATENÇÃO

**Diferenças:** Devido a alterações técnicas e a diferentes modelos, algumas das ilustrações presentes neste manual podem diferir do seu modelo.

## 5 INSTRUÇÕES DE OPERAÇÃO

### 5.1 Utilização e Funções

#### Controlo de Temperatura



Após ligar o aparelho, o indicador «**POWER**» acender-se-á (verde).

- A área para a qual o botão de controlo de temperatura aponta «**COOLING**» corresponde à zona de refrigeração, enquanto «**FREEZING**» corresponde à zona de congelação.
- Ao rodar o botão de controlo de temperatura no sentido horário, a temperatura interna do congelador diminui.
- Ao rodar o botão no sentido anti-horário, a temperatura interna do congelador aumenta.
- Consulte o diagrama esquemático para identificar o «**Nível Recomendado**».

**NOTA:** Não armazene líquidos em garrafas ou recipientes fechados, como cerveja engarrafada, bebidas, etc.

#### ● ATENÇÃO

O painel real pode variar de acordo com o modelo.

## 5.2 Armazenamento de Alimentos

### Compartimento do Congelador

O compartimento do congelador destina-se à congelação de alimentos a baixas temperaturas, ao armazenamento prolongado de produtos congelados e à produção de cubos de gelo.

Ao congelar grandes quantidades de alimentos frescos (como carne, peixe ou carne picada), divida-os em porções menores antes de colocá-los, para que congelem rapidamente e sejam mais fáceis de utilizar.

Siga os prazos de armazenamento recomendados pelos fabricantes de alimentos indicados nas embalagens. Caso não haja essa informação, os alimentos não devem ser mantidos congelados por mais de três meses a partir da data de compra.

Ao comprar alimentos congelados, verifique se foram armazenados a uma temperatura adequada e se a embalagem não apresenta danos.

Os alimentos congelados devem ser mantidos em embalagens individuais adequadas, garantindo que os produtos adjacentes não se contaminem entre si. Consuma imediatamente os alimentos descongelados e não os volte a congelar.

Em caso de falha prolongada de energia ou mau funcionamento do aparelho, retire os alimentos armazenados e verifique se ainda estão próprios para consumo; em seguida, coloque-os num local suficientemente fresco ou noutra aparelho refrigerado.

Para descongelar alimentos, retire-os do congelador e deixe-os descongelar à temperatura ambiente ou no frigorífico. Para um descongelamento mais rápido, pode utilizar, por exemplo, a função de descongelação do micro-ondas.

Se quiser descongelar apenas uma parte de uma embalagem, retire a porção necessária e feche imediatamente o restante. Assim, evitará a formação de «queimaduras de congelador» e reduzirá o acúmulo de gelo nos alimentos restantes.

### ATENÇÃO

O armazenamento de uma quantidade excessiva de alimentos durante o funcionamento inicial, logo após a ligação à corrente elétrica, pode afetar negativamente a capacidade de congelação do congelador.

### Tempos e Temperatura de Armazenamento

Nota: O armazenamento prolongado ou a conservação a temperaturas inadequadas de congelação podem causar perda de qualidade ou deterioração dos alimentos, tornando-os impróprios para consumo e podendo provocar intoxicações alimentares. A temperatura mínima, na maioria dos casos, deve ser de -18 °C ou inferior.

Siga os tempos máximos de armazenamento recomendados abaixo:

- Ensopados, gelados, salsichas, pão: 2 a 6 meses.
- Peixe, camarão, cordeiro, carne: 4 a 8 meses.
- Aves, carne de vaca: 6 a 12 meses.

## 5.3 Dicas para Poupança de Energia

Não coloque o aparelho próximo de fogões, radiadores ou outras fontes de calor. Se a temperatura ambiente for elevada, o compressor funcionará com maior frequência e por períodos mais longos, aumentando o consumo de energia.

Certifique-se de que há ventilação suficiente na base, nas laterais e na parte traseira do aparelho.

Para obter um espaço de armazenamento maior (por exemplo, para produtos refrigerados ou congelados de grandes dimensões), as gavetas e prateleiras do meio podem ser removidas. As gavetas e prateleiras superiores e inferiores devem ser retiradas apenas em último caso, se necessário.

Um compartimento do frigorífico/congelador uniformemente preenchido contribui para uma utilização energética ideal.

Deixe os alimentos quentes arrefecerem antes de os colocar no compartimento do frigorífico ou do congelador. Os alimentos que já estão frios aumentam a eficiência energética.

Abra a porta apenas pelo tempo necessário para minimizar a perda de frio. Abrir a porta rapidamente e fechá-la corretamente ajuda a reduzir o consumo de energia.

As vedações da porta do seu aparelho devem estar em perfeito estado para garantir um fecho adequado e evitar o aumento desnecessário do consumo de energia.

## 6 MAINTENANCE AND CLEANING



### CUIDADO

Desligue o aparelho da corrente elétrica antes de realizar qualquer manutenção de rotina. Aguarde pelo menos 5 minutos antes de voltar a ligá-lo, pois o acionamento frequente pode danificar o compressor.

Não utilize dispositivos mecânicos nem outros meios para acelerar o processo de descongelação, exceto os recomendados pelo fabricante.

Não tente reparar, desmontar ou modificar o aparelho por conta própria. Em caso de necessidade de reparo, entre em contacto com o nosso serviço de assistência técnica.

Remova o pó da parte traseira do aparelho pelo menos uma vez por ano, para evitar riscos de incêndio e reduzir o consumo de energia.

Verifique regularmente a vedação da porta para garantir que não haja detritos. Limpe a borracha da porta com um pano macio humedecido em água com sabão ou detergente diluído.

O interior do produto deve ser limpo regularmente para evitar odores.

Use um pano macio ou uma esponja para limpar o interior do produto, utilizando uma solução de duas colheres de sopa de bicarbonato de sódio para cada litro de água morna. Em seguida, enxágue com água e seque bem. Após a limpeza, deixe a porta aberta para que seque naturalmente antes de ligar o aparelho.

Para as áreas de difícil acesso (como frestas estreitas, fendas ou cantos), recomenda-se limpá-las com cuidado, utilizando um pano ou escova adequados.

Limpe regularmente com um pano macio, escova suave, etc., e, quando necessário, utilize ferramentas auxiliares (como pequenos bastões) para garantir que não haja acúmulo de contaminantes ou bactérias nessas áreas.

Limpe a superfície externa do produto com um pano macio humedecido em água com sabão ou detergente e, em seguida, seque bem.

Não utilize escovas duras, esponjas de aço, escovas de arame, abrasivos (como pastas de dentes), solventes orgânicos (como álcool, acetona, acetato de isoamilo, etc.), água a ferver, nem produtos ácidos ou alcalinos, pois podem danificar a superfície e o interior do frigorífico.

A água a ferver e os solventes orgânicos, como o benzeno, podem deformar ou danificar as peças de plástico.



Não lave diretamente com água ou outros líquidos durante a limpeza, para evitar curtos-circuitos ou comprometer o isolamento elétrico após a imersão.

## ● ATENÇÃO

O aparelho deve funcionar de forma contínua após ser ligado. Em geral, o funcionamento do equipamento não deve ser interrompido, caso contrário, a sua vida útil poderá ser comprometida.

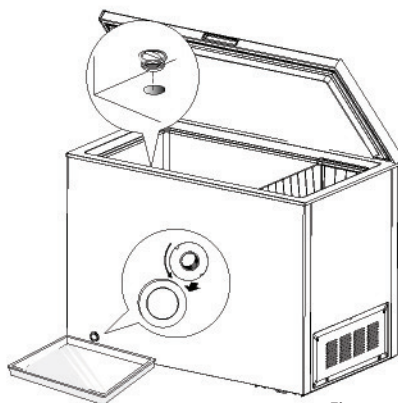
## ● ATENÇÃO

O aparelho deve funcionar de forma contínua após ser ligado. Em geral, o seu funcionamento não deve ser interrompido, caso contrário, a vida útil do equipamento poderá ser reduzida.

### Descongelação

**O seu congelador foi concebido para uso contínuo durante todo o ano, exigindo apenas uma limpeza e manutenção mínimas. Recomendamos que siga os passos abaixo sempre que fizer a limpeza, para manter o congelador a funcionar de forma eficiente e sem odores:**

1. Desligue o congelador da corrente elétrica.
2. Retire todos os alimentos e coloque-os adequadamente, de modo a evitar que descongelem.
3. Limpe o tubo de drenagem (utilize materiais macios para evitar danos no revestimento). Prepare recipientes para recolher a água da descongelação. (Tenha atenção à limpeza da bandeja de drenagem da água no compartimento do compressor, evitando que transborde para o chão).
4. Pode deixar a descongelação ocorrer naturalmente à temperatura ambiente ou utilizar uma pá de plástico ou madeira para remover o gelo, evitando danificar o revestimento ou os tubos internos.
5. Retire a tampa do dreno interno do aparelho e, em seguida, a tampa externa do dreno de descongelação. A água da descongelação sairá pelo dreno. Verifique periodicamente o recipiente para evitar transbordamentos. Recoloque as tampas do dreno após a conclusão da descongelação.
6. Também pode utilizar uma quantidade moderada de água quente para acelerar o processo e, ao terminar, seque o interior com uma toalha seca.
7. Após a descongelação, volte a colocar os alimentos no interior do aparelho e ligue novamente o congelador à corrente elétrica.



Figura

## 7 RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Os seguintes problemas simples podem ser resolvidos pelo próprio utilizador. Caso não sejam solucionados, entre em contacto com o serviço de assistência pós-venda.

Não funciona	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A fonte de alimentação não está ligada ou a ficha não está bem inserida.</li> <li>• Baixa tensão, falha de energia ou parte do circuito desligada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insira firmemente a ficha do cabo de alimentação.</li> <li>• Verifique o fornecimento de energia elétrica em casa.</li> </ul>
Compressor em funcionamento por longos períodos	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Temperatura ambiente elevada, causando um tempo de funcionamento prolongado.</li> <li>• Colocação de uma grande quantidade de alimentos de uma só vez.</li> <li>• Alimentos colocados antes de arrefecerem.</li> <li>• Abertura frequente da porta.</li> <li>• Camada de gelo interna demasiado espessa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto é normal.</li> <li>• Não coloque demasiados alimentos de uma só vez.</li> <li>• Aguarde até que os alimentos arrefeçam antes de os colocar no interior.</li> <li>• Evite abrir a porta com demasiada frequência.</li> <li>• É necessário efetuar a descongelação.</li> </ul>
A porta não fecha corretamente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Porta bloqueada por objetos.</li> <li>• Excesso de alimentos no interior.</li> <li>• Vedação da porta deformada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Não coloque excesso de alimentos.</li> <li>• Posicione o aparelho de forma estável.</li> <li>• Aqueça a vedação da porta e depois deixe-a arrefecer para que volte à forma original (utilize um secador elétrico ou água quente).</li> </ul>
A parede externa está quente	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Durante o funcionamento do aparelho, o calor é dissipado para o exterior através dos tubos metálicos dentro do gabinete.</li> <li>• As temperaturas mais altas no verão fazem com que a parede externa aqueça.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Uma temperatura mais elevada na parede externa é normal.</li> <li>• Aumente o espaço de dissipação de calor ou coloque o aparelho num local ventilado e fresco.</li> </ul>
Odores	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Alimentos estragados.</li> <li>• Alimentos com odores fortes.</li> <li>• Compartimento interno sujo.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Limpe e elimine quaisquer alimentos estragados.</li> <li>• Certifique-se de que os alimentos com odor forte estão bem embalados e hermeticamente fechados.</li> <li>• Limpe o compartimento interno.</li> </ul>
Formação de condensação no exterior	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pode formar-se condensação quando a humidade do ambiente é elevada.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Isto é normal. Limpe a condensação com um pano seco.</li> </ul>
Dificuldade em abrir a porta	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A diferença de pressão entre o ar interno e externo pode, por vezes, dificultar a abertura da porta do congelador.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Aguarde alguns momentos e tente abrir a porta lentamente.</li> </ul>

**Determinados ruídos podem ser ouvidos durante o uso normal do congelador, sem que isso afete o seu correto funcionamento.**

### **Ruídos que podem ser facilmente evitados:**

- Ruído causado pelo desnivelamento do aparelho — ajuste a posição utilizando os pés dianteiros reguláveis. Em alternativa, coloque bases de material macio sob as rodas traseiras, especialmente se o aparelho estiver sobre ladrilhos.
- Contato com móveis adjacentes — afaste ligeiramente o congelador.

Os sons ouvidos durante o uso normal provêm principalmente do funcionamento do compressor (ao ligar) e do sistema de refrigeração (dilatação e contração térmica do radiador provocadas pelo fluxo do agente refrigerante).

## **8 APÊNDICE**

### **8.1 Especial para a nova norma europeia**

**As peças encomendadas indicadas na tabela a seguir podem ser adquiridas através do canal de Serviço autorizado.**

Peça Encomendada	Fornecido por	Tempo Mínimo de Disponibilidade
Termóstatos	Profissionais de manutenção.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Sensores de temperatura	Profissionais de manutenção.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Placas de circuito impresso	Profissionais de manutenção.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Fontes de luz	Profissionais de manutenção.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Puxadores de porta	Técnicos de reparação e utilizadores finais.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Dobradiças de porta	Técnicos de reparação e utilizadores finais.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Bandejas	Técnicos de reparação e utilizadores finais.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Cestos	Técnicos de reparação e utilizadores finais.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.
Vedações de porta	Técnicos de reparação e utilizadores finais.	Pelo menos 7 anos após o lançamento do último modelo no mercado.

**Caro cliente:**

1. Se desejar devolver ou trocar o produto, entre em contacto com a loja onde efetuou a compra. (Lembre-se de levar a fatura de compra.)
2. Se o seu produto apresentar avarias que necessitem de reparação, entre em contacto com o serviço de assistência técnica pós-venda.

---

**🔔 ATENÇÃO**

As informações do modelo na base de dados do produto, bem como o identificador do modelo, podem ser obtidas através de um link web acessível por código QR, caso exista, na etiqueta de eficiência energética do produto.

Para mais informações sobre a eficiência energética do aparelho, visite <https://eprel.ec.europa.eu> e pesquise utilizando o nome do modelo. O nome do modelo pode ser encontrado na etiqueta de identificação do aparelho.

